

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Viernes 29 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.699

Fue el segundo jefe de las tropas de la UNPROFOR en Bosnia-Herzegovina

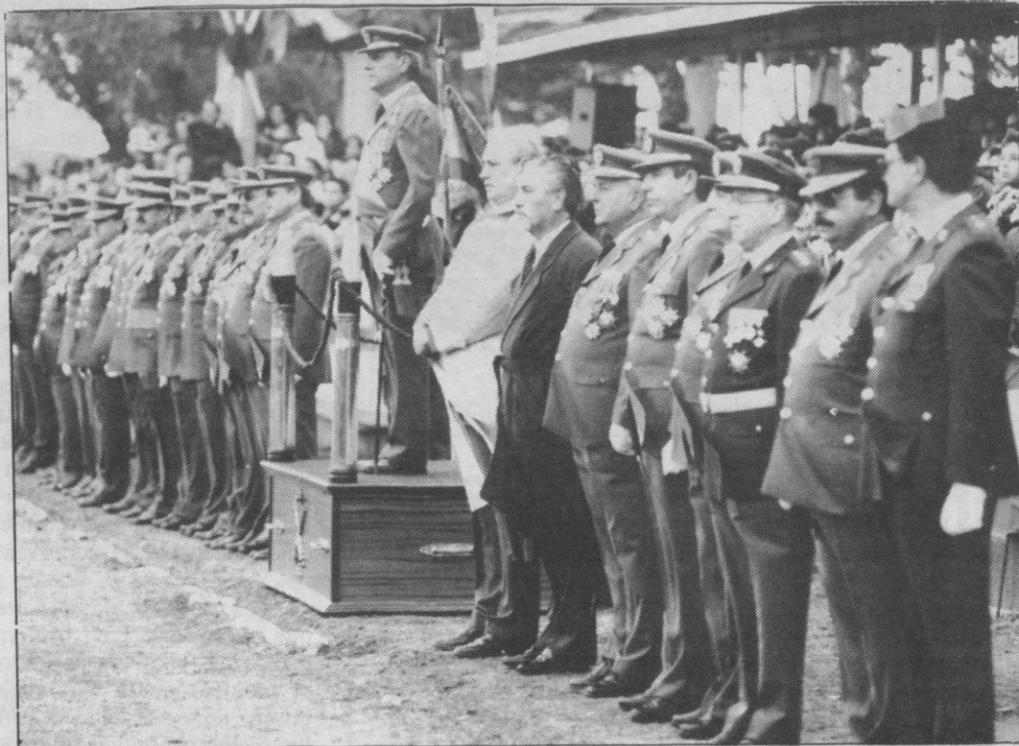
## El general Delimiro Prado Navarro será el nuevo gobernador militar de Segovia

El general de brigada Delimiro Prado Navarro, sustituirá al recién ascendido general de división Víctor Rodríguez Cerdido como gobernador militar de Segovia y Avila y director de la Academia de Artillería. Prado Navarro fue el segundo jefe de las fuerzas internacionales de la ONU (UNPROFOR) en el conflicto de Bosnia-Herzegovina.

El general Prado Navarro cuenta con un brillante currículum profesional, destacando entre sus destinos la agregaduría militar en la Embajada española en los Estados Unidos y su trabajo como segundo jefe de los "casco azul" en el conflicto de la antigua Yugoslavia. En la actualidad, ejerce su labor docente en la Escuela Superior del Ejército.

El ascenso a general de división del actual máximo responsable del Ministerio de Defensa en Segovia obligará a Rodríguez Cerdido a abandonar su destino e incorporarse a nuevas tareas en Madrid.

En una amplia entrevista



El general Rodríguez Cerdido, en uno de sus últimos actos oficiales castrenses.

PEÑALOSA

concedida a EL ADELANTADO —que será publicada en la edición de mañana sábado— el general Rodríguez Cerdido

manifestó su satisfacción por el paso adelante en su carrera militar, opinando sobre los proyectos desarrollados du-

rante su mandato. Asimismo, ofreceremos nuevos datos sobre la figura del futuro gobernador militar.

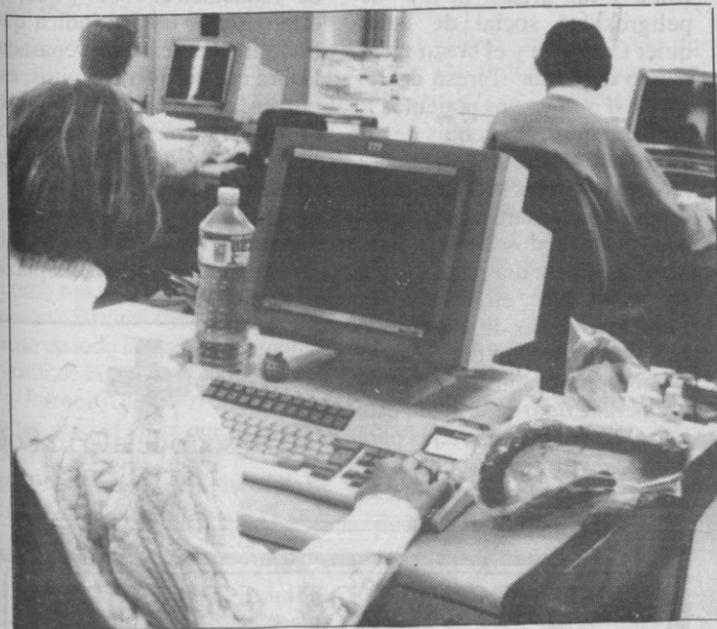
## Josefa Rodríguez, una misionera en el "infierno" de Mozambique

Josefa Rodríguez Martínez, una misionera franciscana vinculada a la localidad segoviana de Coca, ha relatado los horrores con los que se enfrentan los habitantes de Mozambique después de haber sufrido, durante 19 años, una guerra civil que ha dejado devastadas todas las infraestructuras del país.

Su vida, dedicada a ayudar a sobrevivir a decenas de niños y a educar a las madres mediante medidas preventivas de alimentación, higiene y natalidad, también ha soportado las consecuencias de los numerosos conflictos bélicos y, en varias ocasiones, se ha enfrentado a la malaria y a otras calamidades.

Esta misionera, que ha venido a España tras conocer la muerte de su padre y a cuyo funeral no asistió por el retraso de las comunicaciones que sufre aquel país, reconoce los sufrimientos que debe soportar en las tierras africanas, pero considera que su vocación de ayuda al prójimo le impide olvidarse de los verdaderamente necesitados.

(Pág. 4)



A partir del lunes se podrá presentar la declaración de la renta. PEÑALOSA

## Hacienda abrió 10.473 expedientes por fraude de impuestos en esta región

El delegado de la Agencia Estatal de Administración Tributaria en Castilla y León, Antonio Morillo Méndez, informó, durante la presentación de la campaña de la declaración de la renta del ejercicio 1993, que el año pasado se abrieron 10.473 expedientes por fraude en la contribución de la renta. IVA y Socieda-

des. Además se comprobaron las declaraciones de 3.849 contribuyentes.

El delegado de Hacienda afirmó que durante la presente campaña, que se inicia el próximo lunes se espera que se presenten más de 940.000 declaraciones sobre la renta.

(Pág. 11)

## AL DIA

8 Se hunden las murallas de Coca.

13 El etarra "Pipe", detenido en Barcelona.

14 Aplazada la comparecencia de Roldán.

16 El Papa, operado tras sufrir una caída.

16 Los surafricanos disponen de un día más para votar.



Muñoz junto a Quijano, el hombre fuerte del PSOE regional. A.S.

## Quijano será reelegido mañana secretario general del PSOE de Castilla y León

Jesús Quijano será reelegido mañana con toda probabilidad secretario general del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE) en el transcurso del congreso regional de esta formación, que se va a celebrar este fin de semana en Segovia.

En la nueva ejecutiva autonómica del partido, de la que for-

maban parte hasta ahora dos segovianos (el presidente del PSOE de Segovia, Juan Muñoz, y el procurador, Angel F. García Cantalejo), es muy probable la continuidad del segundo, mientras que es segura la presencia del futuro secretario provincial, Arturo González.

(Pág. 3)

# La loba junto al Acueducto

ESTEBAN-M. TARDON  
Catedrático de Latín

El emplazamiento de la escultura de la loba junto al Acueducto me recuerda la conocida fábula de Fedro acerca del lobo que acude a las corrientes de un río para mitigar su sed. La loba que está colocada frente al monumento, según dice la inscripción, llegó a Segovia desde Roma con motivo del bimilenario del Acueducto en el año 1974.

Está junto al Acueducto sin connotaciones negativas ni ansias deplorables, sino como recuerdo y señal de reconocimiento de una época histórica que vivió la ciudad. Su entorno actual es el lugar más indicado para encuentros y citas. Y la piedra gigante que ahora sirve de soporte la asocia a los milenios sillares que configuran la fábrica del Acueducto.

Hace pocos días, unos japoneses que vinieron a visitar la ciudad me preguntaban con curiosidad sobre el absurdo de una loba dando de mamar a unos bambinos. Obviamente, traté de asociar el simbolismo de la loba con el pueblo que supuestamente construyó el Acueducto y que aparece en la leyenda de la piedra. Pero por las apariencias no debieron quedar muy convencidos.

Herederos de la cultura oriental, influenciada por China, y atentos a las explicaciones de Confucio y de Buda, es posible que no estén suficientemente preparados para entender la cultura occidental, en lo que a la historia y las leyendas se refiere.

La loba de Roma y el Acueducto segoviano, ambos con su leyenda propia, aunque de proporciones diferentes, son dos obras milenarias de arte que tienen algunas cosas en común. Por su solidez y consistencia, han sido capaces de desafiar el transcurso del tiempo. La loba junto al Acueducto no es otra cosa que una reproducción bien lograda de la que se encuentra en el Capitolio de Roma y la razón de su ser con-



La loba Capitolina parece ser el guardián de nuestro Acueducto.

PEÑALOSA

siste en lo que se dice en la inscripción de la piedra.

## Nodriz

No voy a referir aquí la leyenda de la loba romana, pero sí que quiero hacer una breve reflexión sobre su simbolismo. El poeta romano Propertio, refiriéndose a la loba del Capitolio, dijo: "La loba de Marte, la mejor de las nodrizas para nuestra fortuna".

La misión que la Historia confió a Roma consistió en la guerra y aquel pueblo primitivo y rudo vio representados sus ideales guerreros en los valores de fuerza y poder que se desprenden del bronce de la loba.

La escultura fue realizada por los antepasados de los romanos cuatro milenios antes de Jesucristo. Y la primera impresión que da al mirarla, desde la cabeza hasta las patas, es fuerza y vigor, con los dientes de su boca como en actitud de regañar, sus ojos penetrantes e inquisitivos hacia cuantos movidos por los negocios o despreocupados acudían a las ocupaciones del Foro, con las orejas atentas a las voces y el

cuello erguido oculto por la melena, las costillas visibles y la robusta musculatura de las patas.

A todo esto se puede añadir la sustitución de su instinto animal de madre por el de nodriza de unos gemelos abandonados y su preocupación nutricia para ofrecerles la leche de sus mamas, como dando a entender que los bajos instintos pueden ser sustituidos por los resultados de la educación y de la civilización.

Roma conquistó el mundo conocido por la fuerza, al que después romanizó con su lengua y con las leyes.

De un modo semejante, el Acueducto por su grandiosidad arquitectónica y por el hecho de haber apagado la sed de los habitantes del recinto amurallado, muy pronto pasó a ser considerado como emblema y símbolo de la ciudad. Lo mismo que Propertio, otro poeta segoviano cantó en versos inspirados: "Para el triunfal desfile de un pueblo victorioso/ se ha hecho la doble arcada del Acueducto hermoso/ como un inmenso palió que desplegara Dios".

## EL ICOSAEDRO

# Fecha de caducidad

TOMAS HOYAS

Me acabo de enterar de que don Manuel Benítez, el Cordobés fetén, el de o—llevarás—luto—por—mí, vuelve desmañado al ruedo ibérico. Vuelven, pues, la heterodoxia taurómaca y el salto de la rana, el populismo franquista y la antiestética, un dalí de grana y oro con flequillo por bigotes, montado en el seiscientos de algún polo industrial.

Y—como siempre—el delito hay que atribuírselo al poderoso caballero. Cuatrocientos millones del niño Jesús de Polanco por jugarse la tercera edad ante algún marrajo rasurado, por poner en televisiva evidencia la dorada ancianidad del mito.

En esto del arte de Pacomio Peribáñez o Nicanor Villalta, siempre se vuelve, como Mazzantini. Ya lo dijo Dumas: veinte años después. Los grandes mitos nunca resisten bien el paso del olvido, el reposo de la dehesa, y apelando a Parménides se dicen, viva el eterno retorno. Y regresan.

Acaso tan sólo el gran Curro, que en eso se parece a la eternidad de las folklóricas, haya roto el molde sagrado. No vuelve porque nunca se ha ido, como los malos pensamientos. Hombre, a mí lo que me preocupa es que empiecen a volver los mitos, como en Tele 5, y que acabemos con Campanal en el centro de la defensa.

Si regresa el Cordobés lo mismo vuelven también López Rodó y los grises, la ley de peligrosidad social de cualquier Corcuera y el brazo incorrupto de Santa Teresa de Jesús. Así que ya nos podemos ir preparando para el equis desfile triunfal, con guardia mora lancera y Matías Prats al aparato. La mixomatosis atacando de nuevo. Todos a Perpignan. Y aunque hoy día parezca que ya nadie cree en don Jorge Manrique y lo de cualquiera tiempo pasado, un día de estos repondremos la historia de una escalera. Cómo debe andar este país de nuestras entretelas para que recurramos constantemente al pasado, como abuele-

tes de solanilla y guerra de Cuba. Si echamos tantas cosas, tantos personajes de menos, lo mismo es que no encontramos suficientes referentes. O, probablemente, otra cosa. Que no nos gustan.

El contraste con la realidad se nos ha hecho ya inevitable. No podemos soportar más esta nación de inválidos, esta constante procesión de enmudecidos parados, la constancia del hedor y del cohecho.

## Fecha de caducidad

A pesar de nuestro tradicional temperamento latino, este país está aguantando más que Uzcudun. Y, como sigamos así, vamos a pasar al ataque, probablemente equívoco y desmeleñado. Una nación que se está habituando a olvidar un escándalo en beneficio de otro no puede olvidar siempre, seguir olvidando.

Pero la solución no estriba en recuperar lo agotado, ni siquiera para los ruidos o los tablados. Pasa, como siempre, por el futuro. Nos estamos empecinando en recuperar memorias que parecen desdibujar la agonía presente, que encubren la triste indignidad de la impotencia y el desencanto. Pero hacen falta caras nuevas y respetables sobre todas las tarimas y en todos los sillones, y esas caras están en los catálogos. Basta saber elegirlos. Basta asumir la pobreza y la invalidez del silencio perpetuo.

Los mitos deberían saber que—como casi todo—tienen fecha de caducidad al dorso y que, en este caso, la fetidez indica que está ampliamente sobrepasada. Habrá que recoger los pitos, esquivar las almohadillas, calarse la montera avergonzados y, por la puerta de arrastre, salir en silencio.

Es la única fórmula para que, tal vez algún día, el respetable les deje reaparecer en esta plaza. Como al Cordobés.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## EXPRESION DE GRATITUD

La Abadesa y Comunidad de Religiosas Franciscanas del Convento de San Juan de Dios, así como sus hermanos, sobrinos y demás familia, ante la imposibilidad de corresponder personalmente a todas las demostraciones de afecto y condolencia recibidas con motivo del fallecimiento de su querida Hermana Sor MARÍA CRUZ POSTIGO PINELA les expresan su profunda gratitud a través de estas líneas y piden al Señor les recompense su cristiana caridad con bendiciones copiosas.

## Chalets adosados en LA LASTRILLA

LLAVE EN MANO  
Parcela individual y zona común  
Precios directos promotor  
INFORMACION: Diaria, 5 a 8.  
Sábados, domingos y festivos:  
11 a 8. Teléfono 42 88 55

Regalos  
*Camelina*  
Especial  
Día de la Madre  
Variedad de artículos  
C/ Ramón y Cajal, 1. Local, 8.  
SEGOVIA  
(Frente Jardín Botánico)

## ¡GANADEROS!

Gran subasta oficial de novillos de raza charolesa

Día 2 de Mayo en Madrid, a las 11,00 horas

EN EL RECINTO FERIAL — COMPLEJO AGROPECUARIO DE COLMENAR VIEJO  
Autovía C-607 de Madrid a Colmenar Viejo, km. 33,900 (desvío a Guadalix de la Sierra)  
Retire su tarjeta de subasta en la Delegación de Agricultura de su provincia  
ANIMALES SUBVENCIONADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D<sup>a</sup> Josefa Hueso Mercadar**

(De Pastelería EL ALCAZAR)

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que hoy día 29, a las 8 de la tarde, dará comienzo el novenario de rosarios en la iglesia parroquial de San Miguel, por su eterno descanso.

VII CONGRESO REGIONAL DEL PSCL-PSOE

*Jesús Quijano será reelegido como secretario general de los socialistas castellano leoneses en cuya nueva ejecutiva parece segura la presencia del nuevo hombre fuerte del PSOE provincial, Arturo González. El presidente de los socialistas segovianos, Juan Muñoz, pidió a los 145 delegados que tomarán parte esta tarde y mañana en Segovia en el VII Congreso Regional del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE) que actúen con "total libertad y responsabilidad" y que encuentren las mejores políticas para el partido y para la sociedad.*



Miguel Angel Trapero junto a Jesús Quijano, el líder indiscutible del socialismo de Castilla y León. PEÑALOSA

La Ejecutiva Federal cierra sin sanciones el expediente informativo abierto a Lagunilla

## Quijano será reelegido con toda probabilidad como secretario general del PSCL-PSOE

### Muñoz hace un llamamiento a la responsabilidad de los delegados

La comisión ejecutiva federal del PSOE cerró, sin haber tomado medidas disciplinarias, el expediente informativo abierto al secretario de organización del PSCL-PSOE, Juan Ramón Lagunilla por unas

declaraciones en las que éste comparaba al líder leonés del sector crítico, Pedro Fernández, con Hitler. En declaraciones esta mañana a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Lagunilla, a quien le hubiera

gustado que todos los sectores estuvieran presentes en Segovia, restó importancia a la ausencia de una parte del PSOE de León, pues "representan sólo a 1.500 de los 17.500 afiliados de la región".

JESUS MARTINEZ CALLE

El actual secretario general del PSCL-PSOE, Jesús Quijano, será reelegido con toda probabilidad para ese puesto en el VII congreso regional socialistas que será inaugurado a las 17.00 horas de hoy en el hotel Puerta Segovia y clausurado mañana por la tarde.

Nadie discute el liderazgo de Quijano, que recientemente, y como muestra de su peso específico no sólo en el PSOE de la región sino de todo el país, fue nombrado vocal de la ejecutiva federal.

Parece también que habrá continuidad en la nueva directiva regional, de la que formaban parte el presidente del PSOE de Segovia, Juan Muñoz, y el procurador, Angel F. García Cantalejo, y en la que es casi segura la presencia del nuevo hombre fuerte del partido a nivel provincia, Arturo González, quien con toda probabilidad será elegido secretario provincial el próximo domingo.

No será González el único representante segoviano en la nueva directiva autonómica, en la puede continuar García Cantalejo, mientras que Muñoz prefiere dejar paso "a compañeros más jóvenes".

El presidente del PSOE de Segovia reconoció a esta Redacción que el congreso regional se celebra en una coyuntura de tensión general que puede recogerse de alguna manera en la asamblea, que espero "dé respuesta en aquellas cuestiones que nos afectan más como castellano-

leoneses, y en ese sentido creo que la oposición es lógicamente positiva".

El enfrentamiento vivido durante las últimas semanas en el PSOE de León entre el sector liderado por el alcalde de Villablino, Pedro Fernández, y el que encabeza el secretario general de la formación provincial, José Luis Rodríguez Zapatero, se resolvió con la celebración el pasado miércoles del congreso extraordinario de los socialistas leoneses sin la participación de las siete agrupaciones locales que apoyan a Fernández, que habían sido suspendidas por el secretario federal de Organización, Cipriá Ciscar, tras los inci-

dentos ocurridos el pasado domingo en el primer intento de celebración del congreso provincial.

Muñoz justificó las tensiones vividas en los últimos días en León, "que no son de hoy, sino históricas", por la dimensión del partido en esa provincia y aseguró que tienen un "carácter más personalizado que ideologizado".

El presidente del PSOE de Segovia tiene muy claro que nadie pone en entredicho el liderazgo de Quijano, "que ha llevado con una gran inteligencia el partido con un sentido por una parte de renovación y por otra de unidad", aunque consideró lógicas

las tensiones que se pueden producir en un determinado momento que muchas veces son producto de las "legítimas aspiraciones de los propios compañeros".

Aun sabiendo que la figura del secretario general no será cuestionada, Muñoz no quiso aventurar cómo será el congreso, pues siempre puede haber alguna sorpresa. "Las citas —explicó— que se esperaban más tranquilas no estuvieron luego exentas de tensión y, al contrario".

#### No se devalúa

En cuanto al expediente informativo que se había abierto al secretario de organización del PSCL-PSOE, Juan Ramón Lagunilla, por unas declaraciones en las que comparaba con Hitler al líder del sector crítico leonés, Pedro Fernández, tras los incidentes protagonizados por sus seguidores el pasado domingo durante la elección de delegados al congreso regional, la comisión ejecutiva federal decidió cerrar el mismo sin haber tomado medidas disciplinarias.

El secretario de organización del PSCL-PSOE reconoció a esta Redacción que le hubiera gustado que en Segovia estuvieran presentes todos los sectores, pero dejó claro que el congreso no queda devaluado ante esa ausencia, pues los críticos leoneses sancionados, dijo, sólo son 1.500 de los 17.500 afiliados autonómicos del partido y siete agrupaciones del total de 360 existentes.

## Segovia respaldará plenamente a la actual ejecutiva regional

J.M.

El PSOE de Segovia apostará por la reelección de Jesús Quijano como secretario regional del partido y respaldará la gestión de la ejecutiva autonómica saliente, tal y como lo decidió hace 15 días en su congreso provincial extraordinario.

La delegación segoviana estará encabezada por Arturo González, a quien acompañarán el senador Manuel Agudiez, y Maribí González, Ana Pastor, Juan Luis Gordo, Angel Ballesteros y M<sup>a</sup> Jesús Palomares.

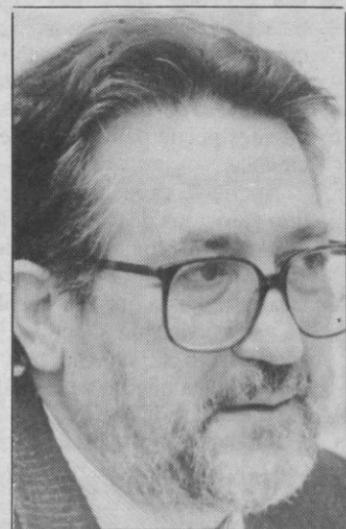
Muñoz calificó la postura del PSOE provincial de "absoluta generosidad y de máxima unidad del partido, que es lo que la formación necesita para dar una respuesta consecuente y seria a la sociedad".

A pesar de la ausencia del sector crítico leonés, el presidente del PSOE de Segovia cree que en el congreso regional van a estar representados todos los sectores, pues "estamos nueve provincias legítimamente y hay compañeros que tienen unas ideas y otras".

En relación al debate de la ponencia marco, Muñoz considera que muchas de las respuestas que la sociedad necesita se dieron ya en el congreso federal por lo que el regional deberá seguir esa línea vinculando las soluciones a la realidad autonómica.

Sobre la clara hegemonía que el PP tiene ahora mismo en Castilla y León, el presidente del PSOE de Segovia señaló que "el partido socialista es la única fuerza seria que se opone a la derecha conservadora" y recordó que su formación ha dado en esta región un ejemplo de responsabilidad, "de saber hacer bien las cosas y de exigencia de nuestros comportamientos muy elevado".

Ante un nuevo triunfo de los populares en la región, Muñoz cree que a cada uno hay que medirle por lo que ha hecho y "en Castilla y León estamos en la oposición hace tiempo", mientras que "algunas cuestiones que se airean han sido responsabilidad de quien gobierna".



Juan Muñoz. PEÑALOSA

**ESTAMOS  
PREPARANDO  
SUS VACACIONES  
CAMBIAMOS  
DE DOMICILIO**

Una misionera de Coca lleva 19 años ayudando a los mozambiqueños a salir de la miseria

## Josefa Rodríguez: "Africa es la región olvidada por todo el mundo"

"Dudo que se admitan las primeras elecciones democráticas"

Dedicar la vida a educar y contribuir a que otras personas puedan salir de la miseria es la ilusión que mantiene esta misionera que lleva 19 años en Mozambique, uno de los países más pobres del mundo. Josefa se ha acercado a Coca a visitar a su familia, después de enterarse de la muerte de su padre.

F. DESCALZO

Josefa Rodríguez Martínez es una franciscana misionera de la orden de la Madre del Divino Pastor que lleva 19 años en Mozambique dando su vida para ayudar al prójimo.

Ha visto morir decenas de niños, muchos de los cuales se encontraban a su cargo y ha sentido la impotencia humana de no poder salvarlos. Su vida ha estado a merced de enfermedades (ha sufrido en cuatro ocasiones la malaria), picaduras de culebras y escorpiones que penetraban en su pequeña choza, y ha sobrevivido a los desastres de una guerra civil iniciada en 1976 entre el Gobierno y la guerrilla, y que aún está por ver si ha terminado definitivamente, duda la misionera. Entre 1992 y 1993 permaneció en un campo de refugiados en la zona de la guerrilla, donde hubo de enfrentarse a una epidemia de cólera y numerosos niños desnutridos.

### Elecciones

Mozambique celebra este año las primeras elecciones democráticas —al igual que su vecina Suráfrica— después de casi 20 años de conflictos entre el Gobierno comunista y el sector revolucionario, que han sumido a la nación en una situación desastrosa. El Gobierno, que nacionalizó todos los bienes, parece dispuesto a admitir el resultado de los comicios, pero se trata de un país que no ha conocido nunca un sistema democrático.

Pero la mayor necesidad que tiene este país se refiere a la reposición de todas las infraestructuras que han quedado devastadas por la guerra; y sobre todo, que los mozambiqueños adquieran una cultura que hagan efectiva la ayuda procedente de los países occidentales. Las extremas condiciones atmosféricas también acosan todos los años a la nación, por lo que sólo una buena red de canalizaciones y puentes puede paliar estas deficiencias.

Aparte se encuentra una cultura autóctona de la desesperanza, de falta de higiene y ausencia de control de natalidad. "Su cultura es tan baja que por sí solos no van a conseguir superarse", y añade: "No se sabe lo que es Africa hasta que no se está allí. Parece un espejismo".

Las labores que esta franciscana desarrolla a diario consisten en educar a las madres con medidas preventivas sobre la necesidad de limpieza, hervido del



La misionera, mostrando algunas de las desoladoras situaciones por las que atraviesa Mozambique.



Josefa en la "payota" que le sirve de vivienda.

agua, alimentación, costura y control de la natalidad. "Para la mujer africana no tener hijos es una deshonra, y ellas se han acostumbrado a ver morir a sus recién nacidos".

"En muchos casos no me ha quedado más remedio que llorar ante la imposibilidad de hacer nada", se lamenta Josefa, que estremece al interlocutor cuando recuerda una falta de confianza que tienen los mozambiqueños en el mañana que les impide tomar decisiones de futuro: "¿Para qué plantar un árbol o cultivar la tierra, si no sé si va a amanecer mañana?, me dicen ellos".

### Ayudas internacionales

Su impresión en cuanto a la ayuda que el continente negro recibe del resto del mundo es dramática. "Lo que necesitan es cultura, enseñanza y medicamentos. Las subvenciones no son solución".

Sobre las aportaciones que envían estos estados considera más efectivas aquellas que llegan a través de instituciones eclesíásticas, pues ha sido testigo de la venta de parte de mer-

cancías provenientes de Europa. Alaba la labor de ONG's como Cruz Roja, Cáritas, Manos Unidas, Prosalus o Médicos sin Fronteras.

No considera que las aportaciones de los países ricos sea pequeña "es que las necesidades que tienen estos países son inmensas". Y Josefa asegura que este país dispone de una tierra fértil y próspera pero que carece de la cultura y las infraestructuras que posibiliten su desarrollo.

La religiosa se ha traído fotografías que revelan verdaderos horrores humanos. "Se les abren heridas por falta de proteínas", dice mientras muestra a un de pauperado hombre con un costado en carne viva.

Ha tenido que sacar a numerosos niños de la inanición porque la leche materna es el único alimento del que disponen y no llega a proporcionarles las calorías necesarias. Por ello también se dedica a prepararles la leche que recibe de las ayudas extranjeras hirviéndola con aceite y azúcar para aprovechar más las aportaciones caloríficas, compuesto que debe suministrar gra-

*"He pensado en dejar aquello pero siento que allí necesitan de mi ayuda"*

*"No tienen confianza en que el sol vaya a salir a la mañana siguiente"*

dualmente para evitar que fallezcan en una irregular recuperación, explica.

El problema se complica cuando se trata de infantes que se quedan huérfanos. De esta forma recuerda con lástima y un sentimiento entre culpable y de impotencia, los numerosos pequeños que se le han muerto en los brazos.

Josefa Rodríguez nació hace 55 años en León, pero su juventud y sus relaciones la vinculan con Coca, donde vive su anciana madre, a quien ha venido a visitar después de que falleciera su padre, que trabajaba en el castillo. Cuando Josefa se enteró de su muerte, ya le habían enterrado, pues la correspondencia puede tardar hasta un mes.

A los 19 años decidió su vocación como religiosa y tras conocer las necesidades de los países africanos se ofreció para participar en las misiones.

El sentido de su vida está enfocado a los demás y prueba de ello es la firme convicción que guarda sobre la necesidad de aportar su ayuda. "He pensado muchas veces en dejarlo, pero siento que allí me necesitan".

## Miedo a una revancha de posguerra

F. D.

Mozambique se enfrenta este año a las primeras elecciones democráticas de su historia, después de que una guerra civil entre el Gobierno comunista y la guerrilla se haya prolongado durante casi 20 años. La misionera franciscana, Josefa Rodríguez, confía de forma relativa en que se admitan los resultados, pero teme que se produzca una revancha: "Diecinueve años de guerra es demasiado tiempo".

Los guerrilleros constituyen ahora el partido mayoritario pero las condiciones de falta de infraestructuras y de nacionalización del los bienes por el Gobierno comunista ha dejado al país en una situación que difícilmente permitirá su salida hacia adelante.

El país se enfrentan ahora a un nuevo problema demográfico: Las zonas rurales, donde Josefa desarrolla su actividad, empiezan a recibir a la numerosa población que se había hacinado en las ciudades para refugiarse de la guerra. Pero en el campo no hay medios para conseguir alimentos, además de que falta una cultura sobre previsiones del mañana.

### Vivir al día

"Cuando se llega a Africa uno se impresiona. Hay que acostumbrarse a su tranquilidad, a la falta de confianza en el futuro, que les impide plantar un árbol o tener el sentido del ahorro. Viven al día, no tienen deseos y son felices, hasta el punto de que roban porque, aparte de que no hay nada que hurtar, no tienen ambiciones".

Josefa reconoce que en Europa existe un enorme desconocimiento de la situación africana y los medios de comunicación recuerdan sobre todo los sucesos del continente europeo.



JUAN MARTIN

Josefa Rodríguez Martínez.

Los grupos políticos municipales manifestaron ayer su acuerdo

## El Ayuntamiento facilitará el regreso de las Hermanitas de los Pobres

El Ayuntamiento de Segovia abordará la modificación del Plan General de Ordenación Urbana de 1984 para facilitar la construcción de una nueva residencia de ancianos sobre el actual edificio de las Hermanitas de los Pobres. De este modo, la congregación religiosa podría regresar a Segovia tras más de diez años de ausencia.

M. GALINDO

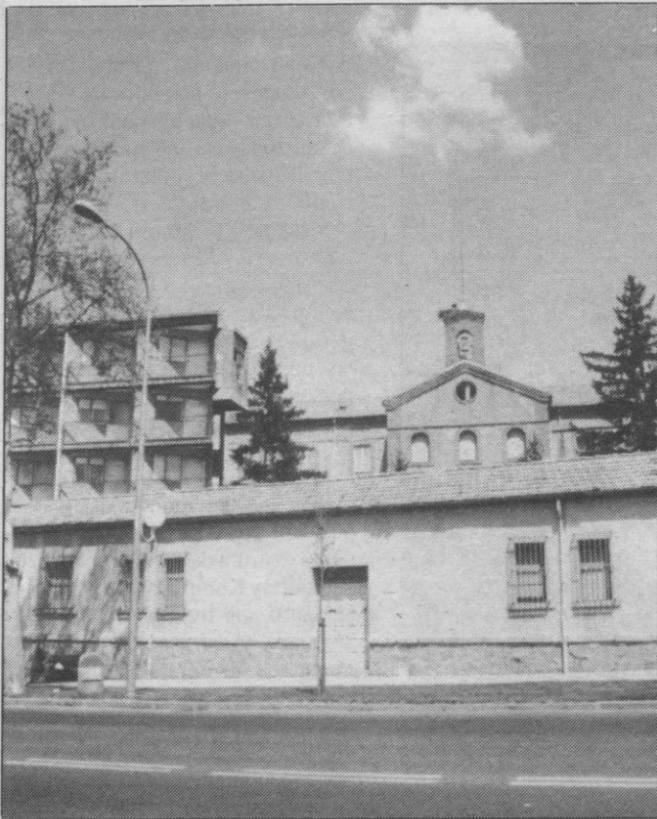
En la tarde de ayer, el alcalde y los portavoces de los grupos políticos municipales mantuvieron una reunión con representantes de las Hermanitas de los Pobres con el fin de analizar las posibilidades de colaboración con esta orden religiosa.

Durante el encuentro se puso de manifiesto la actual imposibilidad de poder construir una nueva residencia en los terrenos propiedad de las Hermanitas de los Pobres, ya que las normas urbanísticas del PGOU de 1984 lo impiden.

Tanto el alcalde como los portavoces de los grupos políticos expresaron su voluntad de colaborar al regreso de las Hermanitas de los Pobres iniciando el proceso de modificación de normas urbanísticas que faciliten el cambio de uso de los terrenos como dotación asistencial.

Ramón Escobar calificó de "un paso importante" este primer contacto con los representantes de esta orden religiosa, asegurando que desde el Ayuntamiento se tratará de agilizar lo más posible la tramitación de este cambio.

"Para nuestra ciudad es muy importante la residencia de las Hermanitas de los Pobres —manifestó el alcalde— y vamos a poner en marcha la modificación para lo antes posible llevarla a pleno. El cambio de uso es un proceso lento que requiere un informe del Consejo de Estado, pero va-



La actual residencia deberá ser derribada.

PEÑALOSA

mos a intentar que este proceso se agilice todo lo que sea posible".

Asimismo, la modificación urbanística derivada de la nueva residencia permitiría mejoras en los accesos y salidas al barrio de La Albuera, posibilidad que ha sido valorada muy positivamente por los ediles.

### 150 plazas

Por su parte, los impulsores de esta iniciativa, Emilio García Silva y el sacerdote jubilado Domingo Martín manifestaron en nombre de las Hermanitas de los Pobres su "enorme satisfacción" con la actitud demostrada por la corporación municipal, afirmando que el regreso de esta orden religiosa es "totalmente posible".

Domingo Martín señaló la necesidad de construir un nuevo edificio debido a las precarias condiciones que reúne la

actual residencia de la avenida del Padre Claret.

El proyecto de las Hermanitas de los Pobres es construir una residencia para ancianos necesitados con una capacidad de 150 plazas.

La residencia acogerá a válidos y semiválidos en las modalidades de estancia temporal y acogida de día, incluyéndose veinte habitaciones para persona solas o bien para matrimonios y 15 habitaciones más para las propias Hermanitas.

La futura nueva residencia incluirá como servicios cafetería, biblioteca, TV salas de estar y un salón polivalente de gran capacidad, así como una capilla y tres amplios comedores.

Pese a que han recibido ofertas de otras provincias, los responsables de la orden religiosa expresaron su deseo de volver a Segovia, provincia que abandonaron en 1982.

## Sindicatos resaltan la "buena salud" económica del fondo de pensiones de Telefónica

A. S.

Miembros de la comisión de control del Plan de Pensiones de Telefónica han resaltado que el fondo económico destinado a este fin disfruta de un perfecto estado de salud.

Fernando Guerri y Manuel Martínez, representantes de los trabajadores en la citada comisión, explicaron ayer en Segovia el funcionamiento del fondo creado hace aproximadamente un año y medio, poniendo de manifiesto que en este tiempo se ha desarrollado de forma perfecta. Asimismo su carácter novel le permite disfrutar de un balance de ingresos y gastos, favorable.

Guerri y Martínez congregaron a cerca de cuarenta trabajadores en Segovia de la compañía de comunicaciones, en su trabajo como informadores y a la par, para poder dar respuestas a las dudas de los empleados. La reunión fue convocada por los sindicatos de Comisiones Obreras (CC.OO.) y Unión General de los Trabajadores (UGT).

Tras la creación del Plan de Pensiones se acordó la formación de una comisión de control integrada por diecisiete miembros. En la comisión existe un dominio de los representantes de los trabajadores ya que doce de los integrantes son portavoces

de los empleados y el resto, cinco, de la empresa. Asimismo, su funcionamiento se divide en canalizar diversas vías de comunicación, como son los boletines informativos que se distribuyen cada tres meses y las reuniones periódicas y con carácter consultivo entre representantes y trabajadores.

### Jubilaciones anticipadas

Gran parte de la reunión celebrada ayer se centró en las posibilidades de disfrutar de jubilaciones anticipadas incentivadas. El convenio de Telefónica firmado este año permite a once trabajadores de Segovia estudiar y en su caso optar a esta alternativa de jubilación.

Cabe señalar que el convenio de la empresa de comunicaciones tiene una vigencia de tres años y se ha rubricado con un años de retraso, según mantienen fuentes sindicales.

Entre los cuarenta trabajadores que ayer asistieron a la asamblea informativa había un dominio de aquellos que van a jubilarse en próximas fechas o están estudiando esta posibilidad en un plazo corto de tiempo.

Las asambleas informativas convocadas por los sindicatos se llevaron a cabo en todas las provincias del Estado en la misma jornada.



SU  
AGENCIA  
DE  
VIAJES

C.I.C.L. 40-01

NUEVO DOMICILIO  
Gº FDEZ. JIMENEZ, 6  
( JUNTO CINE MIRO )

Tel.- 43 05 11 Fax.- 44 14 02

# PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

MAGNIFICOS PISOS en

Plaza Reina D<sup>a</sup> Juana y C/ Independencia

INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tlf. 434366 SEGOVIA



El director y actor inglés presenta, junto a Nuria Moreno, "Cenicienta"

## Lindsay Kemp: "Busco los tesoros ocultos de los grandes días del teatro"

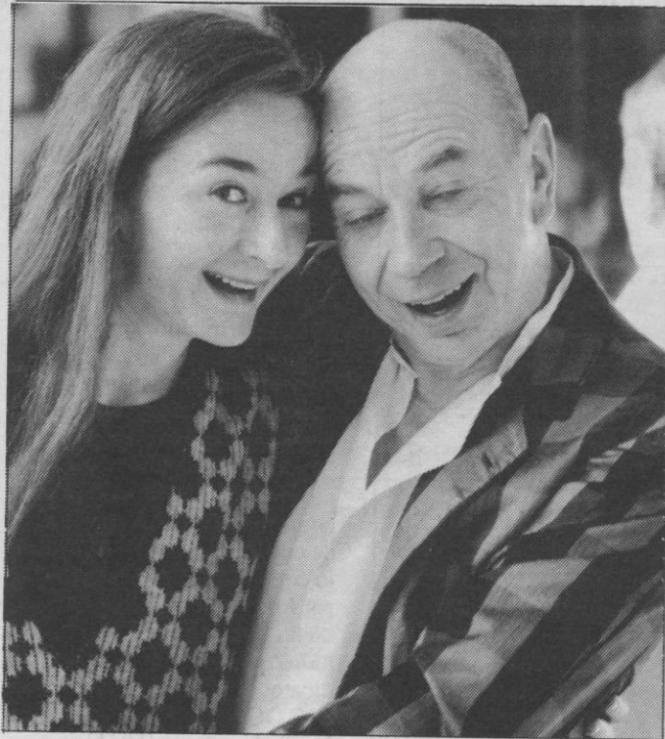
Lindsay Kemp asegura que su verdadera profesión es la de arqueólogo, "porque lo que hago es cavar y buscar en los grandes días del teatro". Con estas aspiraciones laborales nos trae al teatro Juan Bravo una pieza rescatada y recuperada del mundo de los cuentos "Cenicienta" y como fiel compañera de trabajo, cuenta con Nuria Moreno.

P. B.

Los hados de la magia parecen haber decidido a quedarse a vivir entre los rincones del teatro Juan Bravo, y por segunda vez en este mes de abril, se adueñarán de seres humanos para envolver a los espectadores en el mundo del encanto.

El mago, en esta ocasión aunque es de origen británico vive bajo los efectos del duende español que le ha llevado a ser calificado como un innovador y original artista polifacético. Sin embargo, él, Lindsay Kemp, ¿quién si no? se considera a sí mismo un hombre tradicional que considera la originalidad, puros accidentes en los que en alguna ocasión se ha visto envuelto.

Como amante de lo antiguo que se considera, Kemp asegura que su verdadera profesión es la de arqueólogo que se adentra en los recodos del mundo del espectáculo sin límites de tiempo o espacio. Así ha saltado de la Grecia clásica al más seductor Oriente, haciendo parada especial en el "music-hall". Sus viajes tienen como fin rescatar y recu-



Nuria Moreno y Lindsay Kemp, una mágica pareja de artistas.

PEÑALOSA

perar para nosotros el espectáculo teatral en su extensión más completa, porque para este director, la diosa Talía adolece de lesiones importantes. "Es lamentable que la alegría y la diversión hayan salido de los escenarios", protesta en un reclamo que no sólo tiene expresión verbal sino que le lanza hacia una constante apuesta por procurarnos riesgos emocionantes y sorprendentes en la escena.

Como fiel compañera en su lucha cuenta desde hace trece años con Nuria Moreno, quien se unió a él para trabajar durante tres meses, y sigue subyugada a

su encanto por tiempo indefinido. Ella conoce bien, y da fe, que para el actor y director que ha paseado su trabajos por todo el mundo, el aplauso del espectador siempre llega como una sorpresa.

Lindsay Kemp siente amor y temor por el escenario teatral, porque en él puede hacer realidad los sueños, pero cuando va a subir el telón es presa de un miedo enfermizo que se apodera, por segundos, de sus nervios.

Mañana cuando el escenario se abra a nuestros ojos nos encontraremos con quién sabe qué Cenicienta. Kemp no quiere

desvelar ninguno de sus trucos, y tan sólo nos informa que esta joven, que no tiene nada de dulzona, es una mujer que nos llega desde una isla del Caribe, con ritmos de música vienesa de los Strauss y de "la tía" Carmen Miranda.

Un coctel al que Lindsay Kemp ha querido llamar opereta gótica, ya que en él están presentes ingredientes de la alacena personal, como su fascinación por el lado oscuro del amor que impregna el arte gótico, y su ansia de recoger todas las dimensiones del mundo del espectáculo, y en este sentido la ópera disfruta de gran amplitud.

Lindsay Kemp desemboca en el teatro sus múltiples facetas artísticas, y así usa su conocimiento de los colores y sus habilidades de pintor para trazar sus obras, pero no olvida sus vínculos con la música. Pero a la par, sigue manteniendo sus colaboraciones con artistas a los que o bien dirige vídeos o prepara sus apariciones en la escena. Junto a todo ello, sigue rocanroleando por la vida.

Su presencia en Segovia, donde dice sentirse en su casa y maravillado por su belleza, ha sometido a las 27 personas que integran su compañía a un gran esfuerzo: dos funciones el sábado a las 19.00 horas, 22.30 horas y de nuevo el domingo presnetarán su Cenicienta a las 20.30 horas. Aun si cabe más, el espectáculo cuenta con un montaje de grandes dimensiones que ha obligado a trabajar durante dos días y a efectuar variaciones de acuerdo a las características del "Juan Bravo".

## G. Darmendrail cree que los CRAs pueden perjudicar a la escuela rural

A. S.

El diputado del Partido Popular por Segovia, Javier Gómez Darmendrail considera que el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) está diseñando un modelo educativo para la provincia en el que las escuelas rurales van a perder su titularidad.

Los temores de Gómez Darmendrail se centran en la política de creación de Centros Rurales Agrupados (CRAs) que este curso se ha puesto en marcha y que según ha anunciado en varias ocasiones el ministerio ampliará el próximo curso su extensión. Los CRAs permiten aunar a distintas escuelas rurales, lo que para el diputado popular va a suponer un perjuicio para los pequeños colegios en beneficio del centro principal de la comarca o localidad más importante, denominado centro cabecera.

Javier Gómez Darmendrail ha reclamado a través de una pregunta parlamentaria, la relación de CRAs, según el nuevo diseño educativo, en la que se precise los centros dependientes de cada uno en la provincia de Segovia. Asimismo el diputado pide que se explique la dotación de personal con que se ha previsto trabajar cada uno de los Centros Rurales Agrupados para comprobar la repercusión que podrá tener esta estructura entre los profesionales y los alumnos.

En sus interrogantes Javier Gómez Darmendrail requiere conocer el número de profesores de las distintas especialidades. Cabe señalar que desde hace varios meses los sindicatos de enseñanza han pedido datos similares a la Dirección Provincial del MEC.

## "Las telecomunicaciones en la Administración Pública", tema central en las jornadas de Eritel

A.S.

El Parador Nacional acoge desde ayer unas jornadas sobre las telecomunicaciones en la Administración Pública organizadas por la compañía Eritel junto con la Subdirección General de Coordinación Informática.

Estas jornadas están dirigidas a los miembros de la Comisión Interministerial de Adquisición de Bienes y Servicios Informáticos (CIABSI) y el recientemente constituido Grupo de Usuarios de Telecomunicaciones en la Administración (GTA).

La compañía cabecera en el área de Consultoría y Servicios Informáticos de Indra, pretende con las sesiones que se suceden a lo largo de dos días facilitar una reflexión conjunta sobre la aplicación de las Telecomunicaciones en la Administración Pública y las consecuencias sobre los servicios públicos.

Las jornadas de trabajo incluyen ponencias de responsables de Telefónica, Gartner Group, Fundesco, los ministerios de Administraciones Públicas y Obras Públicas y la Generalitat Valenciana, ade-

más de la propia Eritel.

Entre otros temas, el encuentro servirá de marco de debate del EDI y el Correo Electrónico, el desarrollo de aplicaciones X400 en la Administración, la innovación de servicios en correos y el proyecto europeo Social Security Network (SOSENET)...

Con motivo de esta reunión, la compañía Eritel ha organizado un concierto de órgano y trompeta en la Catedral que será abierto a todo el público. De esta forma se añade un elemento lúdico y cultural al encuentro de marcado carácter técnico.



El Parador Nacional, marco del encuentro.

A.S.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36  
PROGRAMA SU BANQUETE  
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Concurso de Cartel

Anunciador de las Fiestas de San Lorenzo 1994

Premio de 50.000 ptas.

Recoger las Bases en la Asociación de Vecinos de San Lorenzo.

Fecha de entrega máxima: Jueves 30 de Junio.

Palacio **LA FLORESTA**  
Bodas y Banquetes  
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37

La iniciativa del MPDL permite que estos niños olviden los horrores de la guerra

## Los niños de Osetia del Norte se "bañan en el amor" de Segovia

Inés, de 11 años, vive en un pueblecito lejano de las montañas en Osetia del Norte; un lugar en el que la situación es "bastante difícil", según sus propias palabras. Los ojos de esta niña, al igual que los del resto de sus compañeros, descansan por unos días de ver el horror de una guerra en España, en una visita organizada por el Movimiento por la Paz y el Desarme (MPDL).

M.GALINDO

Desde el 20 de abril y hasta el 9 de mayo, esta veintena de niños osetios —cuyas edades oscilan entre los 8 y los 12 años— han tenido la oportunidad de pasar unos días de vacaciones lejos del ruido de las bombas y del toque de queda.

La capital segoviana acogió ayer a los niños, que vinieron acompañados de las concejales de Juventud de los ayuntamientos de Galapagar y Collado Villalba y por dos monitoras rusas que ayudan a solucionar los problemas de los pequeños.

Tras su visita por las calles de la ciudad, organizada por el Patronato Provincial de Turismo, la delegación osetia fue recibida por el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, que les entregó algunos regalos como recuerdo de su estancia en Segovia.

Los niños quedaron muy impresionados por el Acueducto y el Alcázar, así como por la estrechez de las calles del casco antiguo de la ciudad, para finalizar la jornada matinal con una comida ofrecida



Los niños de Osetia del Norte disfrutaron de una exquisita paella.

PEÑALOSA

por el instituto de Formación Profesional "Ángel del Alcázar".

El menú preparado por el centro fue modificado a petición de los propios niños, que deseaban comer pescado en lugar de carne, ya que en su región de origen existen dificultades para encontrar pescado fresco. De este modo, los osetios dieron buena cuenta de una estupenda paella, a la que siguió como segundo plato trucha y como postre un yogur de fresa.

### Mucha tensión

Galina Denisova, monitora especialista en niños que

acompaña a la expedición, afirmó que estos pequeños han vivido momentos "de mucha tensión" durante la guerra, señalando que esta visita está siendo muy beneficiosa para su recuperación psicológica.

"En una situación como la que se vive en este país, hablar de recuperación es muy difícil —dijo— pero aquí gozan del sol y de la bondad de la gente que les atiende, y por ello, si se puede decir así en español, en España se bañan en el amor".

Elena Tokmalieva, otra de las monitoras, ejerce de traductora del grupo, ya que así se lo permite su casi perfecto conocimiento del español.

Para esta futura profesora rusa, la experiencia de esta visita está siendo muy positiva, señalando que los niños "están enamorados de España".

"Los chicos están encantados, parece que están en un cuento y no pueden creerlo —manifestó—. Les gusta mucho encontrar gente abierta y con un corazón tan grande que les atiende con toda su alma".

El periplo segoviano de los niños osetios les llevó en la tarde de ayer a visitar los jardines y el palacio de La Granja de San Ildefonso, para regresar a su lugar de hospedaje en El Escorial al filo de las 8 de la tarde.

## Los independientes crean un partido para presentarse a las elecciones municipales

F. DESCALZO

Los concejales que no representan a ningún partido del panorama político acudieron ayer a una reunión con el fin de crear un comité de enlace para la nueva coalición política aglutinadora de todos aquellos políticos que no se sientan identificados con alguna de las fórmulas existentes.

La denominada Plataforma de los Independientes de España (PIE) está encabezada en esta provincia por Ignacio Tapia Manso y por Carmelo Rubio Herranz, concejales de Palazuelos de Eresma y Coca, respectivamente. Cuenta con un innovador programa electoral que se presentará en las próximas elecciones municipales a celebrar en 1995.

Entre los puntos más importantes del proyecto político destaca su intención de instaurar un sistema electoral de listas abiertas "para que haya una representación auténtica", y apuesta por otorgar a las administracio-

nes locales de un mayor protagonismo.

Los responsables de la PIE consideran que la dispersión de representantes independientes impide disponer de puestos en instituciones como diputaciones, cortes regionales, e incluso el Parlamento.

En este sentido informaron que en la provincia de Segovia existen diez alcaldes y 54 concejales independientes. También añadieron que hay otros muchos candidatos que se presentan con siglas políticas reconocidas para optar a ayudas y privilegios de los respectivos gobiernos central o regional.

### Politización de la FRMP

La reforma de las haciendas locales constituye uno de los puntos más destacados de su programa político.

En este sentido, Ignacio Tapia, que forma parte también de la comisión organizadora a nivel nacional, ha denunciado la politización que sufren las federa-

ciones de municipios y provincias. "Mientras la FRMP esté representada por militantes de un partido, como el PP —refiriéndose a la presidencia que posee el responsable de la Diputación segoviana, Atilano Soto— no podrá hacerse nada respecto a la reforma de las haciendas locales". Lo mismo ha añadido en cuanto a la FNMP, que preside un socialista.

La PIE celebrará mañana en Madrid una nueva reunión de alcance internacional, pues asistirán representantes de localidades del resto de países europeos. El lema con el que se ha convocado hace referencia a la defensa de la democracia municipal y de la mejora del nivel de vida de los pueblos.

La nueva organización política considera anquilosada la participación ciudadana y la desvirtuación de la democracia, como ya se explicó en la primera presentación pública que hicieron el pasado 19 de enero en esta ciudad.



Ignacio Tapia Manso.

A.S.

En aquella ocasión se encontraba Gabriel Camuñas, uno de los promotores y antiguo militante del PP, quien también apostó por la nueva constitución política como la tercera fuerza política al convertirse en partido bisagra.

De momento han descartado su presentación a las elecciones europeas, como informaron en un principio.

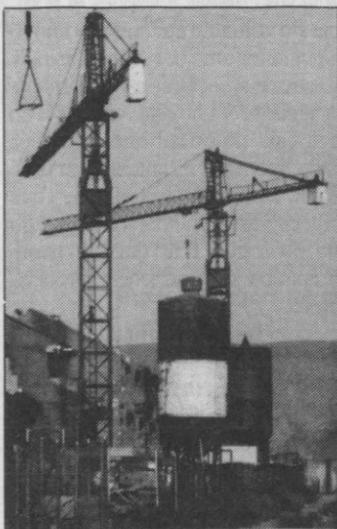
## Arquitectos e ingenieros constituyen el Instituto de la Construcción

A.S.

La Universidad de Valladolid, los colegios oficiales de Castilla y León de Arquitectos, Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, Aparejadores y el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Burgos constituyeron el Instituto de la Construcción de Castilla y León con el objetivo de perfeccionar los proyectos técnicos, obras y materiales constructivos que se desarrollen en la región, según informa la agencia Ical.

Entre los proyectos inmediatos que pondrá en marcha este organismo se encuentra el Servicio de Asesoramiento a organismos públicos y empresas, la elaboración de un banco de datos sobre materiales de construcción, productos industriales, empresas y profesionales y la creación de una base de precios de la construcción.

Otras de las metas del instituto serán la organización de cursos de formación profesional y labo-



PEÑALOSA

Mejorar la calidad, objetivo básico.

ral, confección del sello de calidad para los proyectos, la edición de publicaciones de carácter técnico, la realización de programas informáticos para la construcción, la promoción de productos regionales de construcción, el asesoramiento a la Administración en la formulación de la nueva normativa de este sector y la presencia y organización de ferias y certámenes que cumplan los objetivos de este organismo.

El Instituto de la Construcción, entre cuyos objetivos figura también el servicio de información y consulta a la Administración regional y local, intenta reunir a todos los agentes sociales que intervienen en el proceso de la edificación y de las obras públicas.

El proyecto, que cuenta con seis socios fundadores, —entre los que se encuentra el arquitecto segoviano Alberto García Gil, decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla y León Este— pretende equiparar el sector de la edificación de Castilla y León al resto de las comunidades autónomas que ya tienen en marcha un organismo de estas características.

XVII MUESTRA  
DE TEATRO**Jesús Puebla:  
Mímica en la  
cuarta  
jornada de la  
muestra**

C. HERNANDEZ

Es la primera vez que se incluye un trabajo de mimo en la muestra de teatro "Andrés Laguna". Diez pequeñas historias, diez sueños, de la mano de Jesús Puebla que supo ponerlos en el entendimiento y el corazón del público.

El espectáculo constó de diez pantomimas clásicas, de muy diverso corte, desde las más simbólicas y líricas a aquella más grotescas (sin perder nunca una cierta finura que caracteriza al mimo) y cómicas, con reminiscencias de cine mudo.

Para empezar una parodia del sabio cirujano que no se corta en dar cuatro tajos al desventurado paciente y sacarle todo lo que pudiera tener dentro, ni luego en arriesgarse en el trasplante de su propio corazón con tal de conseguir un éxito ante sus colegas. Después el hombre sin voluntad que sueña cómo su amor se esfuma por su indecisión y se atreve a declararse a su amada; la agonía del que está encerrado en una caja de cristal que se achica cada vez más, el amante aturdido por la muerte de su compañera que prueba varios métodos de suicidio sin conseguir más que un punto simpático de borrachera, y otras más...

Y todas estas situaciones recreadas sólo con el cuerpo. Esa es la magia de la mímica. Se podía ver todo. Una gama de movimientos altamente estudiados y, en la imaginación del espectador, nace la camilla, la lámpara, los colegas, o una puerta, una pared, una mesa. Y más aún, conoces claramente el talante de ese que pasa al lado del mimo sólo por como le mira; aprecias sentimientos y personalidades en instantes, todo surge de modo claro y tan espontáneo que la sensación final es de haber tenido un breve sueño.

El trabajo de Jesús Puebla, de una alta precisión, energético y apasionado, consiguió que los espectadores viviesen esos microsueños. En alguna de las pantomimas las imágenes y los bellos momentos nos llegaban con un ritmo tan rápido que faltaba tiempo para paladearlos y no llegaban a su máxima expresión. Esto no impidió que los asistentes disfrutasen con todas las historias y aplaudieran calurosamente la buan interpretación de este mimo.

El programa del fin de semana contará con otras cuatro ofertas para el público segoviano. Hoy viernes, a las 19,45 h. el grupo A.M.E. representará "Los árboles mueren de pie" de A. Casona, mañana a las 12 horas sesión infantil, El Bullebulle Mágico de Teatro Mutis, y a las 19,45 h. "Veinte años no es nada" poa "Bululú". Y cierra la muestra el grupo "Andrés Laguna" con "Historias a escondidas" el domingo, pero un poco antes, a las 19 horas.

## COCA

Ante el posible derrumbamiento de un trozo de más de dos metros cúbicos

**El Ayuntamiento decide acordonar parte del entorno de las murallas de la villa**

El Ayuntamiento ha acordado parte del entorno de las murallas, por el inmediato derrumbamiento de un trozo de más de dos metros cúbicos de piedra y cal, el cual comenzó a desprenderse del monumento por algún factor meteorológico (lluvia seguida de heladas) a velocidad vertiginosa la semana pasada.

J.A.C.

El Ayuntamiento ha procedido al inmediato acordonamiento de la zona, en el que ya se han apreciado pequeños derrumbes, para tratar de evitar las posibles desgracias personales que pudieran ocasionarse.

El estado general de este monumento va más allá de lo lamentable y amenaza no sólo con su desaparición, sino con la de llevarse a su paso alguna vida humana.

Esta parte de la muralla, vestigio único de lo que fuera un luengo recinto de fortificación allá por los primeros años del milenio que ahora concluye, se encuentra situada en el lugar más transitado por los caucenses y por los transeúntes; su ubicación es la intermedia entre el casco antiguo y el de reciente construcción, y su paso es habitual entre los dos cascos citados y para el acceso a diferentes establecimientos públicos.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA ya se ha hecho eco, en varias ocasiones, de las protestas vecinales sobre el estado de este monumento; y, en especial, del derrumbamiento de parte del arco de la llamada "puerta de la Villa", acontecido hace año y medio.



El arco de la "Puerta de la Villa" lleva apuntalado desde hace un año y medio.

J.A.C.

Este arco fue apuntalado por el Ayuntamiento con madera y yeso, con el fin de evitar su total desplome al paso de algún vecino.

Estos hechos han conseguido que el tema de la muralla sea uno de los obligados en los plenos municipales donde, los escasos recursos municipales, se ven impotentes ante un problema de este calibre, y han de limitarse dentro de sus posibilidades, como en este caso, a la simple protección de la integridad del vecino que transita por el lugar.

**Carta a Lucas**

Mientras, y según ha podido saber EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el presidente de la

asociación "El Castillo", ha remitido al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, una carta en la que expone el estado en que se encuentra este monumento nacional, su significado a través de la historia, y el peligro que supone para las personas actualmente. Igualmente, todo ello, va complementado con una serie completa de fotografías de la muralla, donde se resalta el estado de toda la construcción metro a metro, desprendimiento del arco, desprendimientos de almenas, de zócalos, etc. Tras comentarnos esta carta de máximo auxilio, el presidente de la citada asociación nos manifestó que "no dudo, en absoluto, de que nuestro presidente au-

tonómico, después de que conozca el estado de este monumento a través de nuestras reseñas, le asignará la atención que considere más apropiada para evitar su total derrumbamiento. Somos conscientes de las penurias que pasa nuestra Comunidad ante un patrimonio cultural tan extenso, y tan escasamente financiado por el Estado en agravio comparativo a otras comunidades. Castilla y León recibió del Gobierno central, en las transferencias de patrimonio, unos monumentos en estado de lamentable conservación. Uno de sus más fieles exponentes lo fue la muralla de Coca, y confío en que las generaciones venideras la puedan contemplar como todos deseamos".

## SEPULVEDA

**Las campanas de tres iglesias serán arregladas y mecanizadas**

J.E.

Los campanarios de Sepulveda, que un día dejaron de sonar, nuevamente volverán a hacerlo ya que van a ser arregladas y mecanizadas sus campanas.

Eustaquio Muñoz, cura párroco de la villa, ha firmado un contrato con Campanas Quintana, S.A. de Saldaña (Palencia) para el arreglo de las campanas de las iglesias sepulvedanas de El Salvador, santuario Virgen de la Peña y San Bartolomé así como de varios pueblos de los que él es párroco.

El martes, empleados de la empresa antes citada, desmontaron y bajaron una de las campanas de la torre del santuario de la Virgen de la Peña, para su refundición.

Esta campana de 380 kgr.

aproximadamente, data de 1944 encontrándose rota desde hace varios años. En este campanario se hará también otros arreglos como la instalación del yugo en las dos campanas grandes y su correspondiente badajo.

**Martillo electrónico**

En cada una de las tres campanas que componen este campanario, se instalará un martillo electrónico especialmente diseñado para sonar campanas por interior o exterior. Los martillos llevarán un secuenciador electrónico con los toques de volteo simulado, oficios y difuntos.

Este tipo de martillos también será instalado en cada una de las campanas de San Bartolomé y El Salvador.

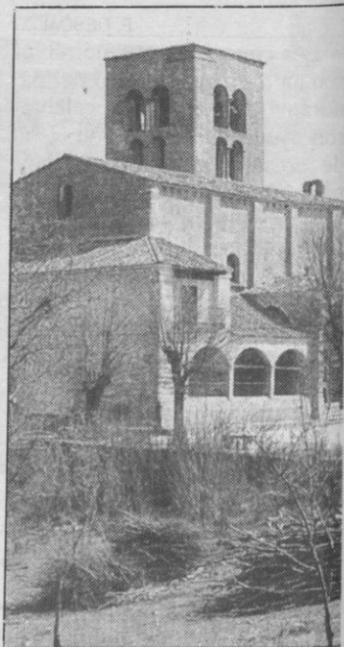
La campana de El Salvador de

240 kgr. aproximadamente, que se encuentra rota, no será refundida, con buen criterio, debido a la antigüedad de la misma, ya que su origen se remonta al siglo XVII. Lo mismo ocurrió con la otra campana del Villar de Sobrepeña conservando así sus valores históricos. En su lugar se instalarán unas de idénticas características.

Estas piezas quedarán guardadas para un futuro museo parroquial.

El presupuesto para el arreglo en la iglesia de El Salvador y San Bartolomé sobrepasa un millón de pesetas y será sufragado por la parroquia.

El correspondiente al santuario de la Virgen de la Peña oscila entorno a un millón de pesetas corriendo a cargo de la hermandad. Contará con la colabora-



Santuario Virgen de la Peña.

J.E.

ción de la parroquia y de otras posibles ayudas.

Todo este material quedará instalado para que el día del Señor, primer domingo de junio, puedan sonar las campanas.

FUTBOL



Los gimnásticos no dependen de ellos mismos.

JUAN MARTIN



La temporada realizada por La Granja ha sido extraordinaria.

JUAN MARTIN

La última jornada de liga en el grupo VIII de la tercera división tiene aún mucha tela que cortar. Sólo hay dos puntos en juego, pero en muchos casos serán decisivos para determinados equipos. La Gimnástica Segoviana, por ejemplo, aún puede obtener una plaza en la fase de ascenso.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Seis son los equipos que tiene opción a ocupar las cuatro plazas de la fase de ascenso en el grupo VIII. El único que la tiene segura es el Laguna, cualquiera que sea el marcador que pueda tener en la última jornada de liga.

At. Bembibre, Salmantino, Hullera, Zamora y Gimnástica Segoviana, por este orden, aspiran al resto de las plazas. El calendario de encuentros de estos conjuntos en la jornada del próximo domingo tiene estos emparejamientos:

Cultural de León-At. Bembibre

Venta de Baños-Hullera  
Arandina-G. Segoviana  
La Bañeza-Zamora  
Guardo-Salmantino

Si vencen Hullera y Zamora, el equipo gimnástico, pese a que también pueda ganar, se quedaría fuera. El empate de aquellos y la victoria azulgrana dejaría a estos en el cuarto lugar y por lo tanto jugaría por el ascenso. Como se puede observar son pocas las posibilidades que tienen los jugadores que entrena García Alvarado, teniendo en cuenta además que equipos como Guardo, ya descendido, Cultural de León, en las puertas del descenso y Venta de Baños, no se juegan nada importante en sus partidos.

En el supuesto de los triples empates a puntos, el equipo azulgrana sale perdiendo en la práctica totalidad de los que puedan darse, dado sus peores resultados (y en algunos casos peor gol average), frente a Salmantino, Zamora y Hullera.

**Los descensos se amplían**

El encuentro de la Gimnástica Segoviana en "El Montecillo"

La última jornada de la Liga, complicada

# Las opciones de la G. Segoviana pasan por que no ganen Zamora y Hullera

*El C.D. La Granja, con claras posibilidades de ascender a tercera*

de Aranda de Duero, pese a tener en cuenta que la victoria local no mejorará su puesto en la clasificación, es difícil. Existe entre los dos equipos una fuerte rivalidad y ello hará que los locales busquen la victoria, lo que deportivamente hay que aplaudir.

Consideramos que Laguna, Bembibre, Salmantino y Hullera, son los equipos con mayores posibilidades para ser los representantes del grupo en esa fase de ascenso a la segunda división "B". Lo que tampoco significa que sea un premio importante, teniendo en cuenta la penuria en que se mueven la mayoría de los clubes que integran la categoría.

En orden a los descensos éste puede "pillar" desprevenidos a algunos equipos. En condicio-

nes normales sólo habrían descendido Guardo, Aguilar y Béjar, que ya son primera preferente. Sin embargo, al descender de segunda "B" la Ponferradina, habrá que añadir un descenso más que pudiera ampliarse si la Leonesa e incluso el Palencia, no consiguen vencer en sus encuentros del próximo domingo. Por lo expuesto, Cultural de León, Almazán, Lermeño y Endesa, dependen de esos marcadores de segunda para saber si continúan en tercera.

La temporada para algunos, y puede ser un ejemplo el equipo de Almazán, que dirige Adolfo Redondo, puede complicarse en exceso. No es de extrañar el enfado del técnico vallisoletano al término del encuentro del pasado domingo en La Albuera, que le llevó a abrir de un patada la

puerta del acceso a los vestuarios.

**El C.D. La Granja, puede ascender a tercera**

A la competición en la regional preferente le restan cuatro jornadas para terminar. Todavía hay ocho puntos en juego que pueden dar un vuelco a la clasificación. Treinta y seis equipos disputan esta categoría divididos en dos grupos

Las normas para esta competición establecen que ascenderá a la tercera división de forma directa el primer clasificado de cada uno de los grupos y el segundo que obtenga mejor puntuación al final de la liga. Salvo que los resultados les fueren totalmente negativos hasta el final de la competición, dos conjuntos, Tardajos, en el grupo "A" y

Betis, de Valladolid, en el "B", tiene un "pie y medio" en tercera. Si la liga hubiera terminado el pasado domingo el C.D. La Granja sería en estos momentos nuevo conjunto de la tercera división.

La temporada realizada por el equipo que dirige Emilio Manrique es extraordinaria, sea cual fuere su clasificación final. De un joven conjunto se pueden esperar grandes cosas y sin buscar en ningún momento el ascenso, han demostrado cómo se puede estar arriba trabajando con la ilusión por delante. El premio del ascenso —que significaría a su vez un gran quebradero de cabeza para los directivos—, estaría más que justificado por la gran regularidad mantenida en la competición.

La clasificación actual de los equipos en ambos grupos que se encuentran con posibilidades de ascenso, está así:

**Grupo "A"**

	Puntos
Tardajos .....	43
<b>La Granja .....</b>	<b>40</b>
Las Navas.....	39
Briviesca .....	37

**Grupo "B"**

Betis .....	43
Iscar.....	38
C. Rodrigo.....	37
Tordesillas.....	36

En la próxima jornada estos equipos tienen los siguientes compromisos:

**Becerril-La Granja**  
Las Navas-Velilla  
Tardajos- Arenas  
Briviesca-San Esteban  
Arenas (7<sup>o</sup>)-Betis  
Monterrey-Iscar  
S. Francisco(15<sup>o</sup>)-C. Rodrigo  
Canto Blanco(6<sup>o</sup>)-Tordesillas

CICLISMO

## Los corredores segovianos comenzaron la campaña con buenos resultados

A.S.

Los ciclistas segovianos han empezado plenamente la actividad en la presente temporada, y ya están obteniendo los primeros puestos destacados a lo largo de la geografía española. Sus esfuerzos en los entrenamientos invernales empiezan a verse compensados.

Comenzando por la categoría de aficionados, Alberto Fernández, que acaba de ascender esta temporada al campo amateur y corre con los colores del equipo Model Sport, consiguió la segunda plaza dentro de la general de la metas volantes de

la Vuelta a Valladolid.

Joaquín Migueláñez, que continúa en el mismo equipo que al año pasado, el Cropusa, ha disputado su primera prueba por etapas del calendario, situándose décimo en la general final del Cinturón Internacional a Mallorca. Es un buen puesto para Joaquín, puesto que su preparación ha sido algo más tardía que en la campaña anterior.

Dentro de la categoría de juveniles, Iván del Pozo logró el séptimo puesto en el II Trofeo Santi Mostacilla, celebrado en Colmenar. Antes, Iván había lo-

grado una victoria en Cuéllar, así como otro séptimo puesto en el Trofeo Puerta Segovia-Venta Magullo.

También en juveniles, Francisco Mancebo, que corre con el Yuste Electricidad-Arroyo, alcanzó su cuarto triunfo en Segovia. Esta vez venció en Navas de Oro, dentro del XI Trofeo de Primavera Angel Serrano. Sobre un recorrido de 80 kilómetros, el segoviano promedió más de 40 kilómetros a la hora, lo que dice mucho en favor de la preparación que ha llevado el corredor a lo largo del invierno. Estos son los frutos.

CICLISMO.—VUELTA'94

El corredor de Mercatone, Adriano Baffi, abandonó la carrera en el kilómetro 182

## El italiano Endrio Leoni se impuso al sprint en la meta de Córdoba

El italiano Endrio Leoni (Jolly) se adjudicó al sprint la cuarta etapa de la XLIX edición de la Vuelta a España, disputada ayer entre Almendralejo y Córdoba con un recorrido de 239 kilómetros en el que invirtió un tiempo de 6 horas, 36 minutos y 33 segundos.

Córdoba (Efe).— Leoni ganó por delante del danés Jesper Skibby (TVM) y del francés Laurent Jalabert (ONCE) en una etapa cuyo desenlace se retrasó sobre el horario previsto debido a que las primeras cuatro horas de carrera discurrieron sin grandes sobresaltos en una jornada calurosa, que invitaba a un pedaleo relajado.

En el primer sprint especial, el de Zafra, el italiano Adriano Baffi, que estaba llamado a intentar arrebatarle el jersey amarillo a Rominger gracias a las bonificaciones, sólo pudo ser tercero, por detrás del holandés Rob Harmeling (TVM) y de su compatriota Alessio Di Basco (Amore). Toda una premonición, ya que el italiano había ganado prácticamente todas las aceleraciones que había disputado.

Baffi siguió pedaleando con síntomas febriles que derivaron en problemas gástricos y concluyeron con el abandono del italiano, en el kilómetro 182. El Saeco-Mercatone Uno, que venía con la intención de arrasarse en las llegadas masivas, se ha quedado, a las primeras de cambio, sin sus dos velocistas estrellas.

Pasada la meta volante de Peñarroya, en la que el italiano Mauro Radaeli (Brescialat) incrementó su ventaja en esta clasificación complementaria, la



Leoni fue el más rápido en la llegada al sprint de Córdoba.

TELEFOTO EFE

etapa comenzó a moverse y después de varias escaramuzas —y cuando Baffi ya viajaba en el coche de su director deportivo— se produjo el salto del campeón de España, Ignacio García Camacho (Kelme) junto a José Espinosa (Castellblanch), David García (Banesto) y Javier Palacín (Euskadi).

El cuarteto llegó a tener más de un minuto de ventaja, pero subiendo Fuente Agria, el segundo de los dos puertos de tercera —a 42 de meta—, se quedaron Palacín y Espinosa y justo después de coronar, García Camacho y David García también fueron absorbidos.

El siguiente salto se produjo a iniciativa de Alvaro González de Galdeano (Artiach), que arrastró consigo al colombiano Néstor Mora (Kelme), al francés Philippe Casado (Jolly) y al italiano Massimiliano Lelli (Saeco-Mercatone Uno).

### Fin de la aventura

El cuarteto también sobrepasó el minuto de diferencia respecto a sus seguidores y entró por delante en las calles cordobesas, en donde concluyó la aventura. Por detrás tiraron el ONCE y el Festina Lotus, que, con Cipollini y Baffi fuera de combate, perseguían la victoria para Jalabert y

Jean Paul Van Poppel, respectivamente. Pero al final el más rápido fue Leoni, nacido en Dolo (Venecia) hace 25 años, profesional desde 1990 y que hoy ha logrado su segunda victoria de la temporada y la novena de su carrera.

Rominger mantuvo el liderato y hoy vestirá de nuevo la camiseta amarilla de líder en el transcurso de la quinta etapa, que unirá Córdoba con Granada mediante un recorrido de 166,9 kilómetros predominantemente llano en el que sólo se subirán dos puertos de tercera, el Alto de Alcaudete y el Puerto de Castillo, muy lejos de la meta.

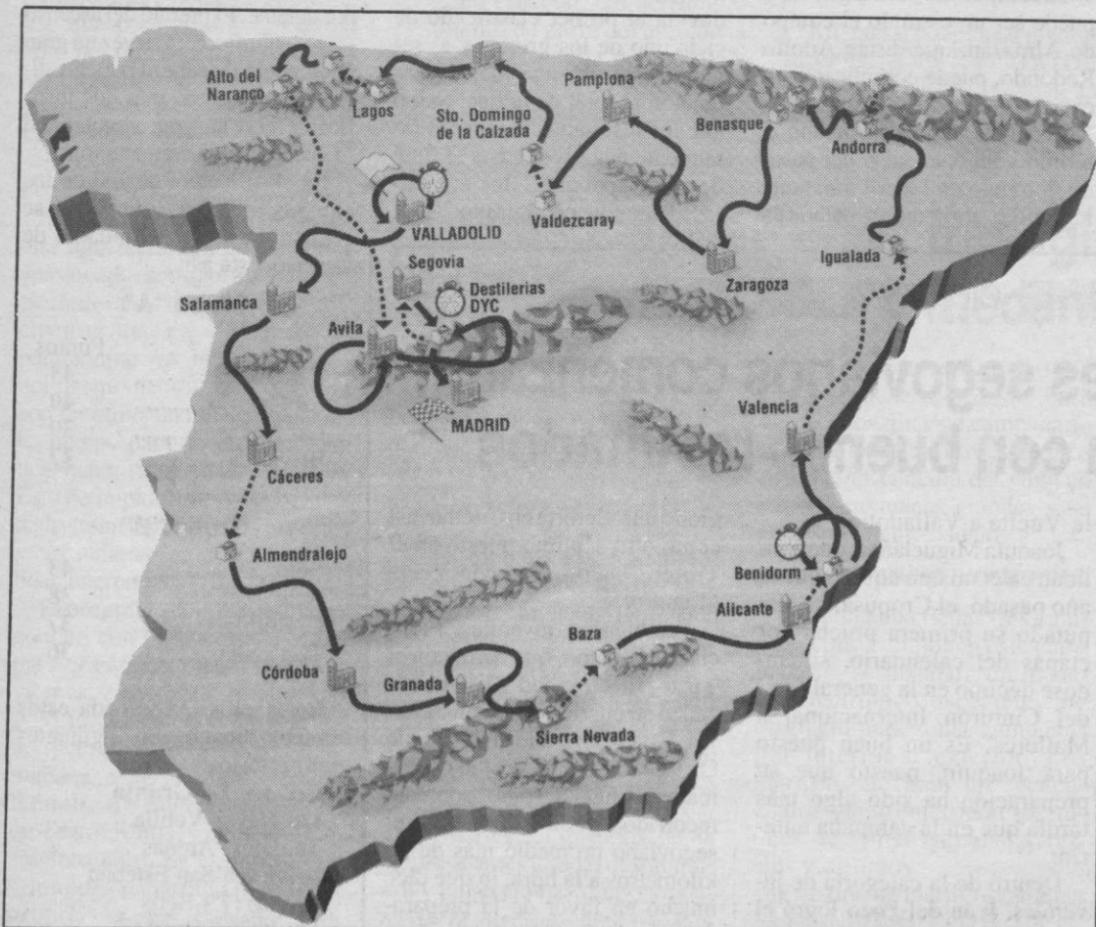
### “Dedico el triunfo a mis directores”

El italiano Endrio Leoni, del Jolly, dijo tras ganar la cuarta etapa que dedicaba el triunfo a sus directores deportivos. “Esta victoria se la dedico a Vannucci y a Mariuzzo, que siempre confiaron en mis posibilidades. El equipo ha trabajado constantemente y a la perfección para mí, pero eso no ha sido siempre igual en lo que va de temporada, ya que hay gente en el Jolly que desconfiaba de mi potencial”, declaró.

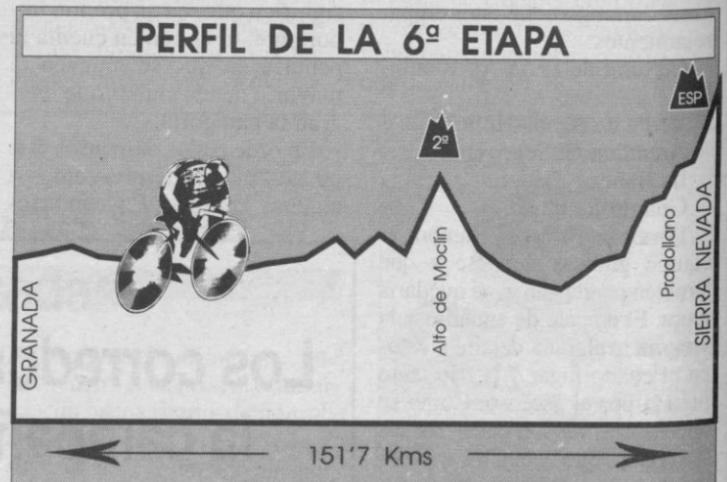
“He tenido problemas, con una tendinitis, primero, y con la gripe, después, y por eso he fallado a veces. Mis técnicos y mi familia han estado apoyándome permanentemente. Se lo agradezco y a ellos va dedicada esta victoria”, añadió.

“El sprint lo disputé poniéndome a rueda del holandés Jean Paul Van Poppel y a falta de 200 metros fue cuando atacé a tope”, manifestó Leoni, que ayer obtuvo su segunda victoria de la temporada y la novena de su carrera profesional, que se inició en 1990.

“Mis objetivos en la Vuelta son los de ganar etapas y preparar el Giro de Italia. Lo normal es que dispute la carrera española hasta que empiece la gran montaña, unas doce o trece etapas, aunque todavía es pronto para hablar de eso”, explicó. “Por supuesto que si la Jolly es invitada, también me interesa mucho el Tour de Francia, donde intentaré obtener algún triunfo parcial”, concluyó.



Mapa significativo de la Vuelta'94.



### Granada-Sierra Nevada, primera llegada en alto

Después de unas primeras jornadas largas y aburridas, la presente edición de la Vuelta Ciclista a España llega mañana a uno de los puntos importantes: Sierra Nevada. Aunque este primer contacto con la montaña —con final en la cima de 2.510 metros— llega muy pronto, servirá para determinar las primeras diferencias entre los favoritos.

Es posible que no sea mucho el tiempo que se pierda, pero sin duda dará una idea del estado de forma de cada uno de los aspirantes al triunfo final.

La etapa, de 151 kilómetros de recorrido, tendrá un puerto de segunda categoría (alto de Moclin, de 640 metros) y la principal dificultad de la jornada, Sierra Nevada, de categoría especial.

CICLISMO.— VUELTA'94

Cipollini: "Estaré de nuevo en forma en el Giro de Italia"

## Adriano Baffi sufre un proceso vírico aún no identificado

El italiano Adriano Baffi, del Saeco-Mercatone Uno, que ayer abandonó la XLIX edición de la Vuelta a España, guarda cama con 38 grados de fiebre y aquejado de un proceso vírico aún no identificado por los médicos, informó a Efe un portavoz del equipo de San Marino.

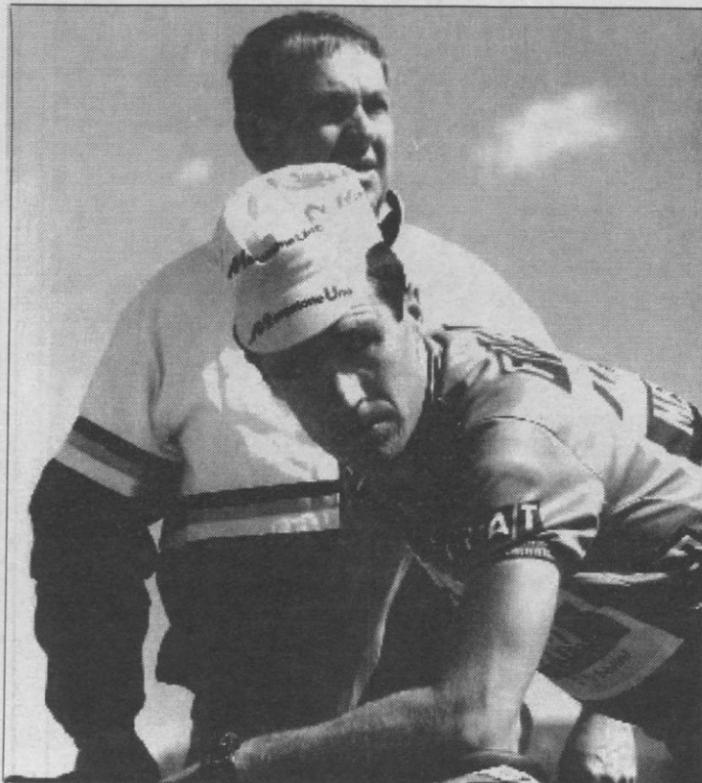
Córdoba (Efe).— Adriano Baffi, informaron las mismas fuentes, llegó a la Vuelta con dolores en los huesos, pero que se había sentido bien en el transcurso de las etapas. Sin embargo, el italiano ha comido y ha dormido poco durante las últimas jornadas.

Al parecer, Baffi ha incubado algún virus que aún no ha sido especificado. Ayer tomó la salida y tras el primer "sprint" especial —en el que fue tercero— notó que no se encontraba bien, por lo que se paró un instante. Baffi prosiguió la etapa, pero se retiró a la altura del kilómetro 182 de carrera.

### Cipollini, en el Giro

Por su parte, el compatriota de Baffi, Mario Cipollini, que sufrió una aparatosa caída en la disputa del sprint de la segunda etapa de la Vuelta Ciclista a España 1994, señaló a su llegada a Italia que volverá a estar "de nuevo en forma para el próximo Giro de Italia".

Cipollini, que llegó al aeropuerto milanés sentado en una silla de ruedas, con unas gafas de cristal negro y cuyo rostro denotaba las secuelas del incidente, comentó, no obstante, que "las



Baffi espera el coche de su equipo tras abandonar la Vuelta.

TELEFOTO EFE

cosas le han resultado bien, en relación a lo que pudo haber sido".

"Me han dicho que quien ha visto el accidente por televisión ha quedado impresionado. Recuerdo poco, pero debo haber dado un buen salto mortal", señaló el ciclista.

Cipollini ha querido quitar toda la polémica que pueda existir con su compañero de equipo Adriano Baffi, a quien se le acusó de haber cerrado al toscano en la disputa del sprint: "Las llegadas son así, son cosas

que pueden suceder, sin que nadie tenga gran culpa. A 70 por hora basta un ligero roce para volar".

Baffi, el miércoles, antes de partir la tercera etapa fue al hospital donde se encontraba Cipollini para explicarle que no tuvo intención alguna de cerrarle el camino.

"Dentro de pocos días estaré de nuevo sobre la bicicleta. Participaré en el Giro del Trentino y estaré en forma para el Giro de Italia", comentó Mario Cipollini.

## A VUELTAS CON LA VUELTA

### Cuando un amigo se va

J.M.M.

¿En qué medida pudo afectar anímicamente a Adriano Baffi lo sucedido en la etapa que concluyó en Salamanca con el incidente protagonizado por la caída y posterior abandono de su compañero Mario Cipollini? Va a ser difícil dar contestación a la pregunta. Sin embargo su abandono en la etapa de ayer, alegando fuertes dolores estomacales, hace suponer que todo lo acontecido hizo mella en el corredor italiano.

La prueba ha perdido a dos excelentes corredores. De los que animan cualquier carrera. Se dice que hubo en los jueces precipitación al tomar aquella medida sancionadora, mientras estos se defienden con el reglamento en la mano.

Hay cuestiones también interesantes al margen de los corredores. El "mundo" de mil personas que se mueve cada día con la Vuelta porque forman parte de ella genera noticias curiosas. Por ejemplo, los periodistas que cubren la Vuelta se han jugado una "porra", eligiendo tres nombres de los que consideran favoritos para ocupar las tres primeras plazas tras la cronometrada de Benidorm. En la votación global salió como favorito Alex Zuelle, con 31 puntos; segundo fue su compatriota Toni Rominger, con 26 y tercero Jesús Montoya con 14. ¿Acertarán?

Que la organización de la Vuelta genera un amplísimo



Una baja importante.

movimiento de medios económicos, no hay más que recordar lo que ha pagado el Ayuntamiento de Valladolid por organizar los actos iniciales, ser sede de la etapa prólogo y salida de la primera. La cifra pagada por todo ello supera los cincuenta millones de pesetas. Claro que Salamanca, por ser final de etapa, pagó siete millones.

Y mientras unos pagan, otros cobran. Así Toni Rominger es el único corredor al que la organización ha pagado un fijo, simplemente por estar en la línea de salida, mientras que Unipublic ha asignado a cada equipo seis millones de pesetas para que estos cubran los gastos de los corredores durante los 23 días de carrera.

## LA VUELTA VISTA POR DENTRO

Por José Luis de Santos

No sé como se habrá visto desde los lados de la carretera la etapa de hoy, pero nosotros en el pelotón hemos pasado más calor que ayer. Han sido doscientos kilómetros a pleno sol y recorridos a un buen tren, lo que hace que no sea nada fácil encontrar posibilidades de salida de él. Hay que tener en cuenta también que el sábado ya se toma contacto con la gran montaña y con una subida importante como es la de Sierra Nevada. No pienso que por ello nadie reserve fuerzas, ya que a la hora de disputar la etapa todos realizamos el mismo esfuerzo.

La noticia del día ha estado en la retirada de Baffi. Se había comentado en el pelotón que marchaba mal, pero nadie pensaba que se podría marchar. Ha sido una gran sorpresa para todos y seguro que en ella ha influido lo sucedido con su compañero Cipollini.

La Vuelta se está haciendo a una media bastante alta y si se comenta que no hay batalla, el motivo no es otro que para salir del grupo hace falta no sólo rapidez, también fuerza para mantener un ritmo de separación alto a fin de que la



José Luis de Santos.

ventaja sea suficiente. El control es grande y los buenos llegadores no quieren perder la oportunidad de ganar estas etapas llanas.

Nuestro equipo está respondiendo como se esperaba. Es cierto que en la meta de Cáceres nos sorprendió Rominger en los últimos metros, pero ello fue debido a que había peligro en el recorrido urbano y la mayoría de los corredores evitó el pelotón.

## CLASIFICACIONES

### Etapa

- 1 LEONI, Endrio (ITA/JOLLY-CAGE) 6:36:33
- 2 SKIBBY, Jesper (DEN/TVM-BISON) m.t.
- 3 JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) m.t.
- 4 EDO, Angel (ESP/KELME-SUREÑA) m.t.
- 5 VAN POPPEL, J-P (HOL/LOTUS-FESTINA) m.t.
- 10 GONZALEZ, Juan C. (ESP/EUSKADI) m.t.
44. DELGADO, Pedro (ESP/BANESTO), m.t.
45. ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI-CLAS), m.t.
66. DE SANTOS, José Luis (ESP/BANESTO), m.t.

### General

- 1 ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI-CLAS) 17:15:28
- 2 JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) a 25
- 3 MAURI, Melchor (ESP/BANESTO) a 28
- 4 ZUELLE, Alex (SUI/ONCE), a 29

5 PIEROBON, Gianluca (ITA/AMORE&VITA-GALATRO), a 36

6 ALONSO, Marino (ESP/BANESTO), a 37

7 OLANO, Abraham (ESP/MAPEI-CLAS), a 38

8 HODGE, Stephen (AUS/LOTUS-FESTINA) a 38

9 MONTOYA, Jesús (ESP/BANESTO), a 42

10 DELGADO, Pedro (ESP/BANESTO), a 43

11 APARICIO, Vicente (ESP/BANESTO), a 50

12 ZARRABEITIA, Mikel (ESP/BANESTO), a 51

13 BREUKINK, Erik (HOL/ONCE), a 52

14 RINCON, Oliverio (COL/ONCE), a 53

15 EDO, Angel (ESP/KELME-SUREÑA), a 54

16 DE SANTOS, José L. (ESP/BANESTO), a 59

17 SKIBBY, Jesper (DEN/TVM-BISON), a 1:00

18 DI BASCO, Alessio (ITA/AMORE), a 1:03

19 RUIZ CABESTANY, P. (ESP/EUSKADI), a 1:04

20 DIAZ ZABALA, H. (ESP/ONCE), a 1:04

### Regularidad

1 JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 66 pts.

2 LEONI, Endrio (ITA/JOLLY-CAGE), 51

3 EDO, Angel (ESP/KELME-SUREÑA), 48

### Montaña

1. GARCIA CAMACHO, I. (ESP/KELME), 12 pts.

2. GARCIA, David (ESP/BANESTO), 8

3 URIA, José Manuel (ESP/CAST.-DEPOR.), 7

### Equipos

1. BANESTO, 51:48:11

2. MAPEI-CLAS, a 01

3. ONCE, a 18

### Metas volantes

1. RADAELI, Mauro (ITA/BRESCIALAT), 17 pts.

### Sprints especiales

1. DI BASCO, A. (ITA/AMOREVITA), 13 pts.



## 75-82. El Joventut desplegó su autoridad en Cáceres

Cáceres (Efe).— El Joventut, sin ningún tipo de problemas y a pesar de las ausencias por lesión de Jordi Villacampa y Corny Thompson, venció al Cáceres y acabó con la excelente temporada del equipo extremeño en la lucha por el título, ya que ahora disputará la Liga de la Copa.

El conjunto badalonés dominó de principio a fin y, salvo los últimos minutos de ambas partes, donde los locales sacaron a relucir la casta por encima de argumentos técnicos, situó sus rentas en torno a los trece puntos. De entrada, Dani Pérez acabó con el serbio Nebojsa Ilic en un impecable marcaje que mandó al alero del Cáceres al banquillo. Fue el primer aviso de la constante intensidad defensiva del Joventut, que acabó por desconcertar a los locales.

El Cáceres, con su juego de perímetro y gracias a un seis cero cuando aún restaban cuatro minutos para el descanso, recuperó la esperanza, pero un triple de Tomás Jofresa sobre la bocina auguró la que sucedería en la segunda mitad.

El equipo catalán abrió la reanudación con un 0-4, en la misma línea defensiva y entorpeciendo al límite las acciones ofensivas de los extremeños. Manolo Flores trabajó desde el banco en todas las direcciones, pero el Joventut no dejó ni un sólo resquicio a la sorpresa.

## 75-61. Turner y Aisa forzaron el tercer partido ante el Estudiantes

Orense (Efe).— La buena dirección del base estadounidense Andre Turner, complementada con su acierto anotador, y la excelente defensa del ex-estudiante Juan Aisa sobre Alberto Herreros, acabaron con el Estudiantes en la pista del Coren Orense, que el domingo volverá al Palacio de los Deportes de Madrid.

Los emparejamientos defensivos ordenados por Miguel Angel Martín, técnico colegial, con Pablo Martínez sobre Turner, Mike Schlegel y Herreros sobre Chandler Thompson y Aisa, respectivamente, mientras que Juan Antonio Orense se encargaba de Brad Wright y Rafael Vecina de Román Carbajo, fracasaron desde el primer minuto.

El Estudiantes era superado debajo de los dos aros y, las constantes pérdidas de balón, producto del exceso de precipitación, facilitaron el despeguo gallego, sólo frenado cuando

Turner, Thompson y Aisa se marcharon al banquillo a recobrar el aliento.

Un triple de Herreros a dos minutos del descanso acercó al equipo madrileño a cuatro puntos (32-28), pero una pérdida de balón del propio escolta en la última posesión dio a Dani Pérez la oportunidad de dejar el tanteador en (39-33).

Tras el descanso, la tercera personal de Martínez propició la reacción visitante que apretó el marcador hasta un 44-42 (m.25). Pero la eliminación de Vecina y los constantes cambios en el Estudiantes fueron vanos y, con Herreros ya en el banquillo, los locales cifraron su máxima ventaja en veinte puntos (68-48)

Randy Knowles, entrenador de los orensanos, dio entrada a todo su banquillo y el equipo madrileño aprovechó para minimizar tan severa derrota.

Sevilla (Efe).— El Barcelona certificó su clasificación para las semifinales gracias a dos minutos de acierto en los inicios del segundo periodo que hundieron a un Caja San Fernando siempre excesivamente responsabilizado y nervioso. Después de que el primer choque en la ciudad barcelonesa se resolviera a favor de los jugadores de Aíto García Reneses tras dos prórrogas, la afición sevillana acudió a la cita para aupar a su equipo, pero éste solamente aguantó hasta el minuto veintitrés.

El Barcelona, a excepción de un 9-8 (m.6), siempre llevó la iniciativa gracias a su mejor defensa individual, a su acierto ofensivo y a su poderío bajo los tableros. Los hombres de José Alberto Pesquera, principalmente el base Ignacio Azofra, estuvieron excesivamente imprecisos en ataque y tuvieron que ir a remolque casi siempre,

aunque en el primer periodo supieron mantenerse con opciones a forzar el tercer partido.

Mientras José Antonio Montero, Tony Massenburg y Corey Crowder mantenían el tipo en ataque, Brian Jackson era bien defendido (consiguió su primera canasta en el minuto dieciséis) y solamente Darryl Middleton superaba de forma esporádica la pegajosa defensa ordenada por Aito.

No obstante, el segundo periodo comenzó con un equipo sevillano en busca de la sorpresa, pero pronto se desvanecieron sus ilusiones, ya que un parcial de 2-19 en seis minutos situó el marcador en un 44-70 que sentenció el encuentro. A partir de ese instante, el Barcelona, que había acibillado al equipo andaluz con triples y canastas fáciles ante el desconcierto local, se limitó a aguantar su ventaja sin mayores apuros.

## BALONCESTO

El Real Madrid pagó su exceso de confianza

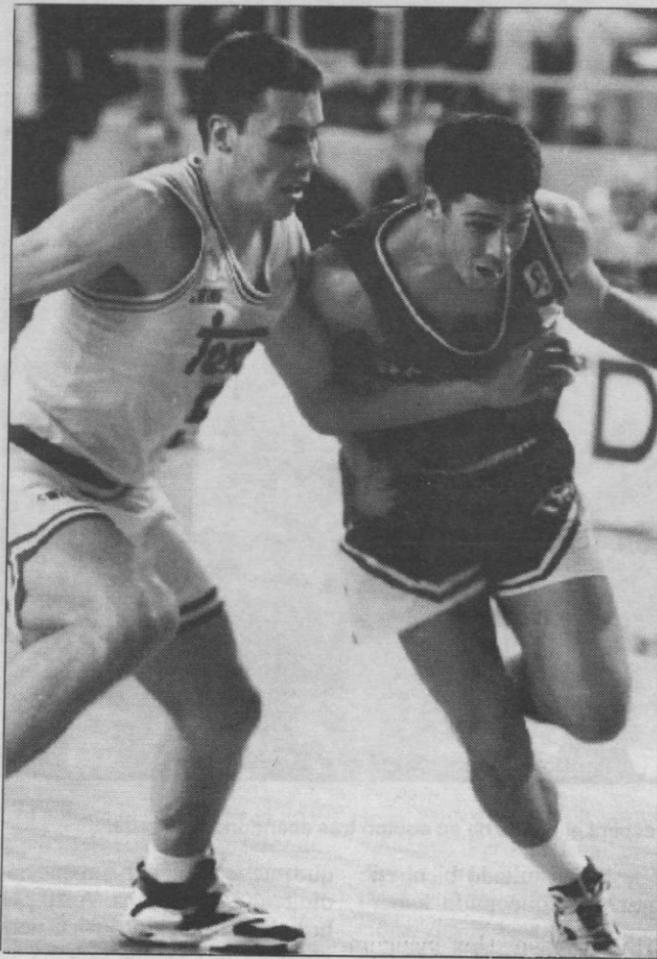
## 68-66. El TDK Manresa vengó la afrenta del primer partido

El Real Madrid no pudo evitar un exceso de confianza en Manresa después del abultado resultado del primer encuentro y, cuando reaccionó, en los últimos minutos, fue demasiado tarde para evitar que Roger Esteller, desde la línea de personal, firmase el triunfo de los locales sobre el último de los grandes que se les resistía y, de paso, forzar el tercer choque de la serie de cuartos.

Manresa (Barcelona) (Efe).— El TDK Manresa, en cambio, no podía dar la triste imagen del domingo pasado y salió a por todas desde el primer segundo de partido, con un parcial 10-0 en tres minutos que obligó al técnico visitante a pedir el primer tiempo muerto.

Con una defensa muy agresiva, los hombres de Pedro Martínez, siempre apoyados por su público, incrementaron las diferencias, que llegaron a ser en la primera mitad de diecisiete puntos (29-12 m.13), momento en el que Luyk intentó detener la ofensiva local con otro tiempo muerto y con la entrada de Rimas Kurtinaitis, que anotó once puntos consecutivos y volvió a meter al Madrid en liza.

Al descanso se llegó, sin embargo, con una ventaja manresana de cinco puntos (32-27) que, en la reanudación, los locales aumentaron al salir con un fuerte ritmo de juego (47-35 m.28).



Santos trata de frenar el avance de un jugador manresano.

Arvidas Sabonis, que no había anotado ni un punto en la primera mitad, lideró una nueva reacción visitante al aprovechar el cansancio de los pivots locales para aumentar el marcador.

Los minutos finales fueron muy emocionantes ya que el Real Madrid llegó a empatar a

64 puntos cuando restaba algo más de un minutos para el final, pero tras el doble falló de José Biriukov en el lanzamiento de dos tiros libres, el Manresa volvió a alzarse con la ventaja y se adjudicó el triunfo que obliga a jugar el tercer partido de la eliminatoria.

## HÍPICA

## Volveremos a confiar en "Desastre Total"

ENRIQUE GARLA

Para ganador del Premio Puerto de Baños, correspondiente a la Quiniela Hípica y prueba que se correrá en cuarto lugar del programa preparado por Hipódromo Madrid para el próximo domingo, volvemos a confiar en el representante de la cuadra Machín. Y para acompañar a "Desastre Total", en ese paso por meta que clasifica a los cinco primeros caballos, nos decidimos por "Dama de Noche", "Fuego", "Bayeb" y "Sheridan" (17-19-20-13-8). Pero amplíemos este pronóstico con la posibilidad de que tanto Archiduque (7) y Lotario (4) o Fon Hicks (3) y Concello (1) —los pesos altos de la prueba— puedan hacer variar el orden de nuestra combinación anotada.

La carrera será televisada por Antena 3TV hacia las 19,00 horas, aproximadamente. Y para las seis restantes pruebas de la reunión, seleccionamos los siguientes posibles ganadores:

1ª carrera: Bermon, Usgo, Tansy (2-7-5).

2ª carrera: Floppy, Precious Topaze, Lore Toki (5-10-9).

3ª carrera: Sharp Shore, Coup Franc, Brusco (8-4-3), sin olvidarnos de que "Kantoi" estará en pista.

5ª carrera: La Ilusión, Fon Tximela, Gold Green (12-6-15).

6ª carrera: Barroco, La Strada, Brigadier (2-9-4).

7ª carrera: Diámetro, Riope-droso, Huckleberry (7-4-8).

## EN BREVE

**FUTBOL:** El español Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), fue reeligido como miembro del Comité Ejecutivo de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA), durante el XXII Congreso que concluyó ayer en Viena.

**BOXEO:** El boxeador Bradley Stone, que sufrió un derrame cerebral tras el combate que disputó el pasado martes por el título británico de peso supergallo, falleció ayer en el hospital "Royal London" de Londres. Stone, de 23 años, que perdió el martes ante el púgil Richie Wenton, fue ingresado tras haber sufrido un desmayo en la casa de su novia a causa de un derrame cerebral y permaneció durante ese tiempo en estado vegetativo persistente.

**AJEDREZ:** El bielorruso Boris Gelfand, décimo del mundo, se ha proclamado campeón del torneo de Dos Hermanas, con 6,5 puntos, al vencer ayer a la joven húngara Judit Polgar en partida correspondiente a la novena y última ronda.

**TENIS:** El sueco Stefan Edberg, el austriaco Thomas Muster y el estadounidense Ivan Lendl se clasificaron para los cuartos de final del Abierto Villa de Madrid.

Viernes  
**29**  
abril

CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Van: 120 días, faltan 245.  
Sol: De 7,16 a 21,09.  
Duración media del día,  
12h. 40m. y de la noche,  
11h. 20m.  
El Sol sale a las 5h. 16m.  
y se pone a las 19h. 07m.  
La Luna sale a las 23h. 25  
m. y se pone a las 8 h. 22m.

SANTOS

Mañana: Eutropio, Dona-  
to, Quirino, Lupino, Sabina.

FESTIVIDAD

Santa Catalina de Siena y  
San Pedro de Verona, pa-  
trón de Pancique; San Aga-  
pio.

San Pedro, uno de los pri-  
meros mártires que dio a la  
Iglesia de Dios la sagrada  
Orden de Predicadores, na-  
ció en Verona, Lombardía  
por el año del Señor de  
1205, de padres aficionados  
a la herejía de los Cátaros o  
Maniqueos; pero como la Di-  
vina Providencia le destina-  
ba para azote de ellos, le  
preservó de la infección en  
medio del contagio.

Santo Domingo le descu-  
brió y él mismo le admitió en  
la orden, a la edad de quince  
años, por sus innumerables  
virtudes. Cómo fue un gran  
perseguidor de la herejía, los  
jefes de la secta contraria le  
mandaron dos asesinos a  
sueldo a que le esperasen  
en un camino para matarle.  
El primero de los sicarios le  
propinó dos golpes en la ca-  
beza y le metió por el pecho  
un estoque hasta la empu-  
ñadura, después este mis-  
mo asesino mató también a  
su compañero para cobrar el  
solo la recompensa. Suce-  
dió el 29 de abril de 1252  
teniendo 46 años de edad.

EFEMERIDES

1555.— Funerales en Se-  
govia por la reina Doña Jua-  
na.

1602.— Empieza en Se-  
govia como obispo D. Maxi-  
miliano de Austria, primo de  
Carlos I.

1858.— Carta de S. S. Pío  
IX obispo de Segovia conce-  
diéndole varias facultades y  
enviándole su bendición  
apostólica para todos los  
fieles de la diócesis.

1882.— Instalación de la  
Escuela de Artes y Oficios  
de Segovia.

TRIBUTOS

Cobro anual del Impuesto  
de Circulación de Vehículos  
hasta el 15 de mayo.

También se cobran las ta-  
sas de consumo y de recogida  
de basuras, correspon-  
dientes al primer semestre.

J. MOSACULA

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Mateos Rueda, San  
Francisco,9.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	25,2	9,5	
Burgos .....	25,0	5,0	
León .....	26,2	10,8	
Palencia .....	25,1	8,9	
Salamanca .....	27,0	8,4	
Segovia .....	25,0	13,4	
Soria .....	25,2	6,4	
Valladolid .....	27,0	10,2	
Zamora .....	28,2	10,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, cielos poco nubosos o despejados; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con máximas entre 25 y 30 grados; vientos de dirección variable, flojos.

Mañana, cielos poco nubosos o despejados; brumas ma-  
tinales; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para  
la próxima madrugada entre 5 y 10 grados; vientos del  
sureste, flojos.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas de Santiago Mayor. Hasta el 1 de mayo.

— Pintura. David Jones. Caja Segovia y British Council. Hasta el 15 de mayo. Hoy inauguración a las 20,00 horas.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Alfredo Alcaín. Hasta el 30 de mayo. Inauguración mañana a las 20,00 horas.

Casino de la Unión

— Esculturas en bronce. C.R. Tablada. Hasta el 30 de abril.

Cervecería Santana

— Pinturas. Marcos Sanz del Amo. Hasta el 30 de abril.

Casa de los Picos

— Fotografías. Juan Luis López Palacios. Hasta el 30 de abril.

Colegio de Arquitectos

— Esculturas. Ana Jiménez.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

MOZONCILLO

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciala en lo

que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 8 de mayo.

CARBONERO EL MAYOR

— IX Feria de Artesanía. Hasta el 1 de mayo.

SAN RAFAEL

Sala Innisfree

— Fotografías. Alice Toyle, Beatriz Merino, Beatriz Escibano. Viernes, sábados y domingos. Todo abril.

CULTOS

San Alfonso Rodríguez

La Asociación de Padres del grupo juvenil de El Salvador ha organizado una serie de actos en honor de San Alfonso Rodríguez. Desde hoy y hasta el día 30 triduo en honor del santo. A las 20,00 horas, los dos primeros días en la iglesia parroquial y el último en San Justo. El domingo, misa mayor a las 12,30 horas, cantada por jóvenes y matrimonios de la parroquia. A continuación procesión, cohetes, dulzaina, subasta y subida del santo al trono. A continuación vino español. A las 15,00 horas, comida de hermandad, a las 18,30 festi-

val de variedades en San Justo y chocolatada fin de fiesta. Los mayordomos son José A. Sacristán y Sra. y José María Sánchez y Sra.

Virgen de la Salud

Novena a la Virgen de la Salud en el convento de las Siervas de María. Comienzo el sábado día 30. Cada día a las 19,45 horas rezo del rosario, seguido de novena y misa con homilía a cargo de Tomás Ruano, párroco de la Santísima Trinidad. El día 8 de mayo, fiesta de Nuestra Señora de la Salud, la misa será concelebrada. En este día se podrá ganar indulgencia plenaria visitando la capilla de las Siervas de María.

CURSOS

Operario de mantenimiento

El Ayuntamiento informa de que está abierto el plazo de pre-inscripción hasta el día 20 de mayo para el curso de operario de mantenimiento básico de edificios, en base al convenio Ayuntamiento-MEC. El curso va dirigido a jóvenes menores de 21 años que, al menos, cumplan 16 años antes de finalizar el año, que no continúen el sistema educativo reglado y que no posean titulación superior a graduado escolar ni titulación de formación profesional. Los interesados deberán dirigirse al gabinete de asesoramiento de la Concejalía de Bienestar Social o en los CEAS.

CONVOCATORIAS

Muestra de tunas

Mañana, en El Espinar, IV Muestra de Tunas Universitarias. Organiza la asociación cultural "La Sierra". A partir de las 19,30 horas en la plaza de La Corredera.

1 de mayo

Concierto de música latinoamericana mañana a las 20,00 h. en San Juan de los Caballeros. Organiza la CGT.

Bono Loto

Miércoles, 27

6 18 21 34 43 48 Com. 4 Rein. 5

Martes, 26

17 22 23 31 39 45 Com. 36 Rein. 6

Lunes, 25

28 32 43 46 48 49 Com. 41 Rein. 4

Viernes, 22

4 5 10 14 25 26 Com. 18 Rein. 5

lotería primitiva

Jueves, 28

3 9 19 22  
39 Com. 30 Rein. 3 40

Sábado, 23

3 13 22 38 42 48 Com. 17 Rein. 4

ONCE

Jueves, 28

12.503

Miércoles, 27 Martes, 26  
06.827 80.607

Lunes, 25 Viernes, 22  
46.329 59.669

Serie 047

RECOMENDAMOS

UNIVERSITARIOS Y MUSICA

Mañana, encuentro local de universitarios cristianos, en el CU "Domingo de Soto", a partir de las 10,30 horas, presentación y conferencia, reunión de experiencias.

El domingo, a partir de las 19,00 horas, en el kiosco de la Plaza Mayor, concierto de la Banda de la Academia de Artillería, música militar de la Dirección General de Enseñanza. Organiza el área de Cultura del Ayuntamiento.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**SE ALQUILA o vende organiza-  
ción frutera, almacén, cámaras y  
despachos, por no poder aten-  
der. Teléfonos 426118-424151.ALQUILO casa. Barrio El Car-  
men. Amueblada, sin gastos.  
Calefacción de gasóleo. 421788.PISO Estación Autobuses, sin  
muebles. 3 dormitorios, salón,  
todo parquet, baño y aseo. Coci-  
na amueblada. Teléfono 427902.ALQUILO piso amueblado, con  
calefacción central. Teléfono  
437229.NAVES almacén, próximas Seg-  
via. Teléfonos 422719-441400.SE ALQUILA local industrial 300  
m<sup>2</sup>, exterior. Zona Puente de Hier-  
ro. Teléfono 423232.**COMPRAS**CASA pueblo con terreno, menos  
15 kilómetros Segovia. Abstener-  
se agencias. Teléfono 430939.**FOTOGRAFIA**UN PROFESIONAL revela sus  
carretes en una hora. "París",  
San Francisco, 44.400 pesetas revelado, 30 pesetas  
cada copia. Precio total. Papel  
Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.**GANADOS**SE VENDEN 80 ovejas raza Chu-  
rra. Teléfono 557139 (noches).SE VENDE tanque leche 400 li-  
tros, seminuevo. 557139 (no-  
ches).VENDO carneros raza Asaf y  
Abasis. 10 ovejas viejas. Teléfono  
164369.**ENSEÑANZAS**

**CENTRO  
DE  
ESTUDIOS  
PIRAMIDE**  
CONDE SEPULVEDA, 31  
Teléfono 44 15 66

**Próxima convocatoria**

1.500 Plazas Correos

1.000 Plazas Agentes  
Judiciales

ADQUIERE TUS TEXTOS EN:

**diagonal**  
Teléfono 43 26 08  
CONDE SEPULVEDA, 1

**CHALETES VENTA**HABITAT: Su agencia. Locales,  
pisos, chalets, solares, alquiler-  
res. Dr. Castelo, 2 (frente enlosa-  
do Catedral). Teléfono 460625-  
28.HABITAT: SOTOSALBOS. 158  
m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños. A es-  
trenar. 13.000.000 ptas.HABITAT: OTERO. 200 m<sup>2</sup>. 4 dor-  
mitorios. 2 baños. 600 m<sup>2</sup>. Parce-  
la. 13.500.000.HABITAT: BERNARDOS. 120 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios. 2 baños. Parcela  
590 m<sup>2</sup>.HABITAT: Junto PEDRAZA. 80  
m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. A estrenar.  
Rústica. 4.500.000.HABITAT: PALAZUELOS. 225  
m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños, patio.  
23.000.000.**LA LASTRILLA**CHALETES INDIVIDUALES  
CON PARCELA PROPIA

En construcción. Facilidades de pago

Aceptamos su vivienda como parte de pago

HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Sepa encontrar su  
Hábitat. Si quiere vender, si quie-  
re comprar, siga los nuevos siste-  
mas en gestión inmobiliaria. Te-  
léfono 460625-28.**LA SOLUCION  
para vender su piso es...**Infórmese en **AMBITO**  
Teléfono 44 30 33AMBITO. Vende 4 únicos pisos en  
San Cristóbal. Desde 10.500.000  
ptas.AMBITO. Urge traspaso Restau-  
rante, totalmente instalado. Infor-  
mación personal.AMBITO. Vende buhardilla en  
San Lorenzo. 2 dormitorios. Sólo  
6.500.000.AMBITO. Alquila local para des-  
pachos u oficinas. Totalmente  
instalados. Junto Correos. Infor-  
mación personal.AMBITO. Vende 7 únicos aparta-  
mentos en edificio en rehabilita-  
ción, junto Plaza Mayor.

**JUNTO  
A LA  
MURALLA**  
junto arco del Socorro  
con vistas al pinarillo  
a Segovia y a la sierra

**VIVIENDAS  
DE LUJO****¡SI TIENE  
UN CAPRICHOS!**

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
44 46 47 y 44 54 55

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. n° 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

FINCAS NOVO. Alquila pisos,  
Avda. Fernández Ladreda, Vía  
Roma, c/ Madrona, c/ Estiradores,  
c/ Romero... Teléfono 444055.FINCAS NOVO. Vende piso, c/  
José Zorrilla. 4 dormitorios, cale-  
facción central, garaje. Teléfono  
441729.**TRABAJO**SE NECESITA conductor para  
camión y retroexcavadora. Telé-  
fono 540080. Sepúlveda.¿QUIERE ganar dinero desde  
casa? Escribanos. Informa gratis  
INICO. Apartado 1.209 - San  
Sebastián.SE NECESITAN limpiadoras. Te-  
léfono 437161.¿QUIERES tener una buena opor-  
tunidad de negocio? Teléfono  
433651. Sr. Hernando.URGE para nueva agencia inmo-  
biliaria, persona con experiencia.  
Apartado Correos 156 - Segovia.SE NECESITA chica interna con  
experiencia. Eficaz y responsa-  
ble, para matrimonio con un niño.  
Buen sueldo. Teléfono 433503.**PRESTAMOS E  
HIPOTECAS**HIPOTECAS, cancelación deu-  
das mínima documentación, es-  
critura nota registral. 91-7385425.**TRASPASOS**SE TRASPASA Bar Bahía, por no  
poder atenderle. Renta baja. Telé-  
fonos 460302 y 434829.**VARIOS**CABALLERO solvente se relacio-  
naría con señoras. Fines serios.  
942/611138.**VENTAS**SE VENDE piso en La Albuera.  
Teléfono 423098.LENA de pino, roble y encina.  
Teléfono 431513.

Vendo plazas de garaje  
Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.  
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

**VENTA  
DE ADOSADOS**  
PROXIMA ENTREGA  
Teléfono 44 41 92

CERCADOS Reques, cercados  
de fincas, materiales para cerra-  
mientos. Teléfono 485176. Fuen-  
temilanos.NAVE 1.750 m<sup>2</sup>. Precio coste, a  
estrenar. Polígono Hontoria. Te-  
léfono 430939.PROXIMA PROMOCION de vi-  
viendas junto Vía Roma. Infor-  
mación y ventas. Teléfono 441191.  
Horas de oficina.

LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Juana Pascual Pascual**

(VDA. DE ISIDORO HERRERO)

**Falleció en Segovia el día 28 de abril de 1994**

A los 81 años de edad

*Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus hijos, José María e Isabel Herrero Pascual; hijos políticos, Maruja  
Cecilia y Florencio Pascual (veterinario); hermana, Imelda Pascual  
(misionera de Acción Parroquial); nietos y demás familia,Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al  
funeral que tendrá lugar hoy día 29, a las 7 de la tarde, en la parroquia de  
Carbonero el Mayor y, acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en  
el cementerio de dicha localidad. La conducción del cadáver tendrá lugar a las  
6,30 de la tarde, desde la casa doliente, Tanatorio Segoviano San Juan de la  
Cruz, hasta la iglesia de dicho pueblo.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1994  
17,50.- NOTICIAS  
17,53.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
18,00.- TENDIDO CERO  
20,10.- COLORIN COLORADO  
20,15.- LA VUELTA DE LA FAMA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- CINE DE ESTRENO  
"Por encima de la ley"  
23,25.- ESPECIAL CINE  
"Fuego en el cuerpo"  
01,15.- TELEDIARIO 3  
01,25.- DORA, DORA  
02,25.- CINE DE MEDIANOCHE I  
"Jugadores de ventaja"  
04,10.- EL VIEJO POLICIA

**Mañana**

08,00.- ¡SABADO FIESTA!  
10,30.- CLUB DISNEY  
12,00.- ¿QUE APOSTAMOS? (R)  
13,30.- CORAZON, CORAZON  
14,00.- UNO MAS EN LA FAMILIA  
14,30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS  
15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,27.- EL TIEMPO  
15,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA. Sexta etapa. Granada - Sierra Nevada  
17,00.- CINE  
19,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA. Resumen  
20,15.- TELEDIARIO - 2  
20,45.- XXXIX CONCURSO CANCION DE EUROVISION. Presentación del jurado (20,45) XXXIX concurso canción de Eurovisión (21,00)  
23,15.- LO MEJOR DE CASA (NUEVO EN EMISION)  
00,45.- DUDAS RAZONABLES  
01,35.- NOTICIAS  
01,40.- CINE DE MEDIANOCHE  
Película a designar  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,35.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,30.- JARA Y SEDAL  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,05.- REBELDES  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL SUPERAGENTE 86  
22,00.- TAL CUAL  
23,40.- DOCTOR EN ALASKA  
00,30.- SERIE ROSA:  
"Enredos de mujer"  
01,00.- CINECLUB I.  
"Esposa de guerra japonesa"  
02,30.- CINECLUB II.  
"La mujer y las alas"  
04,15.- CINE CLUB.  
"Volvieron cinco"

**Mañana**

08,00.- EURONEWS  
08,15.- EL SORPRENDENTE HAMMER  
09,00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2  
10,25.- TESTIMONIO (R)  
10,30.- ULTIMAS PREGUNTAS  
11,00.- PARLAMENTO  
12,00.- EL MEJOR DEPORTE.  
Fútbol sala (Séptima jornada segunda vuelta)  
15,30.- CINE  
17,00.- DOCUMENTAL  
18,00.- CERCA DE TI  
19,00.- LOS CUERPOS DEL DELITO  
"Susurran los muertos"  
20,00.- JUZGADO DE GUARDIA  
20,30.- TAL CUAL (R)  
22,20.- CINE PARAISO: "Arabesco"  
00,20.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
01,10.- CINE CLUB. GRANDES INTERPRETES I:  
"Heroínas anónimas"  
02,40.- CINE CLUB. GRANDES INTERPRETES II  
"Nacido para matar"  
04,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE. "Morir poco a poco"  
17,30.- TROPICAL HEAT  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CINE.  
"La llamaban la madrina"  
23,30.- CINE.  
"Jet Marbella set España"  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA

**Mañana**

06,45.- NOTICIAS  
07,15.- MI BELLA GENIO  
07,45.- TRAS 3 TRIS FIN DE SEMANA  
11,30.- UN PLANETA DE MOVIDAS  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- CINE FIN DE SEMANA  
17,30.- MINI-SERIE  
19,00.- PICKET FENCES  
20,00.- CINE  
22,00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- VEREDICTO  
15,30.- DEJATE QUERER  
16,30.- MUJERES PELIGROSAS  
17,30.- CINE ESPAÑOL.  
"En un lugar de La Manga"  
19,30.- SU MEDIA NARANJE  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELECUAPON  
21,20.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI  
21,55.- CINE CINCO ESTRELLAS.  
"La conquista del Oeste"  
01,15.- HIP, HIP, HIPNOSIS  
02,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,50.- EROTISIMO.  
"Un marido impotente"  
04,30.- FORMULA 1  
05,30.- NOVEDADES INCREIBLES

**Mañana**

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- TELEBUTEN  
10,30.- ¡QUE GUASA!  
11,15.- LOS GUERREROS DE LA LUZ  
11,45.- POWERS RANGERS  
12,15.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL USA 92  
13,00.- FORMULA 1  
14,00.- VEREDICTO  
14,30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA  
15,00.- VEREDICTO  
15,30.- CINE FIESTA  
"Juicio de faldas"  
17,40.- TOROS  
20,30.- SU MEDIA NARANJA  
21,25.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,20.- SUPERCINE (Doble sesión):  
"Rambo III"  
00,30.- PRESSING BOXEO  
01,30.- JETSKY  
01,50.- NOVEDADES INCREIBLES  
02,20.- CINE.  
"Reto a la muerte"  
04,35.- NOVEDADES INCREIBLES  
04,35.- CINE. "Algo puede suceder"

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15,00.- CINE. "American me"  
17,02.- CINE. "Only you"  
18,30.- AVANCE  
18,35.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS. Novillada de la miniferia de la Comunidad de Madrid (Codificado)  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION  
21,35.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+. "Solo en casa II, perdido en Nueva York"  
23,56.- CINE. "Mediterráneo"  
01,22.- CINE X. "Extreme passion"  
02,42.- CINE. "Cuero negro"  
04,10.- SESION ESPECIAL V.O.  
"Dulce Emma, querida Böbe"  
05,28.- CINE. "25 imágenes por segundo"  
07,04.- DOCUMENTAL

**Mañana**

08,15.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS  
08,40.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Tiranosaurus rex  
09,05.- VIDEOMINUTO  
09,30.- GOLF: BIRDIE  
10,00.- CINE. "Contigo llegó el desastre"  
11,29.- CINE. "Tres pequeños ninjas"  
13,00.- DEL 40 AL 1  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- TRANSWORLD SPORT  
15,00.- DOCUMENTAL "DEPORTE AL DESNUDO. CAMPOS DE SANGRE" (Mul)  
16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA  
17,55.- AVANCE. REDACCION  
18,00.- LO + PLUS  
18,25.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS: NOVILLADA MINIFERIA DE LA COMUNIDAD DE MADRID  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESPECIAL DANZA  
22,05.- "Las zapatillas rojas"  
00,12.- "Andanzas"  
00,38.- COLECCION CANAL+:  
"Granujas a todo ritmo"  
02,45.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"La mano que mece la cuna"  
04,31.- CINE: "Los amantes del Pont Neuf"  
06,32.- CINE: "El laberinto griego"



**TELEMADRID**

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Vietnam"  
17,30.- MEDIAS DE SEDA  
18,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- TREINTA MINUTOS  
21,30.- SUCEDIO EN MADRID  
23,45.- CINE: "Servicios muy personales"  
01,35.- TELENOTICIAS  
01,40.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY  
04,00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM  
08,00.- LA LIGA: FUTBOL ALEMAN  
09,45.- DIBUJOS ANIMADOS  
11,00.- DEPORTE EN LA COMUNIDAD: VOLEIBOL FEMENINO  
12,45.- LA BANDA DE PELICULA  
14,00.- TREINTA MINUTOS  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- EL GRAN SCOTT  
15,30.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
17,30.- LA LIGA: FUTBOL Leganés-Español  
19,00.- LA LIGA: FUTBOL  
19,50.- TELENOTICIAS  
20,30.- FUTBOL  
Barcelona-Spórting de Gijón  
22,30.- DE SIETE EN SIETE  
23,30.- CINE DE NOCHE  
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY  
04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**PEQUEÑA PANTALLA**

**ACCION**

**POR ENCIMA DE LA LEY ★★★ (TVE-1. 21,30).**— Nico, hijo de emigrantes italianos en Estados Unidos,

estudia en 1969 artes marciales en China. Allí es reclutado por la CIA en la Embajada de Tokio.

**OESTE**

**LA CONQUISTA DEL OESTE (TELE 5. 21,55).**— La construcción del ferrocarril, la guerra civil, los exploradores y todos los hechos que marcaron la

conquista y colonización del Oeste de Norteamérica se narran siguiendo los pasos de Prescott, una familia procedente del Este.

**COMEDIA**

**SOLO EN CASA 2: PERDIDO EN NUEVA YORK ★★★ (CANAL+. 22,00).**— Kevin sale de casa junto a sus padres para pasar las navidades en Florida. Pero un despiste en el aeropuerto hace que el niño se equivoque de vuelo y aparezca en

Nueva York. Allí, después de instalarse en un gran hotel utilizando la tarjeta de crédito de su padre, se dispone a darse la gran vida. Pero nada más salir a la calle tropieza con unos ladrones que fueron a la cárcel por su culpa y que han escapado de prisión.

**DRAMA**

**ESPOSA DE GUERRA JAPONESA ★★★ (LA 2. 01,00).**— El teniente Jim Starling acaba de llegar a California procedente de Corea, donde ha luchado en la guerra. Para sorpresa de todos viene con una mujer japonesa, que resulta ser su esposa. La muchacha debe adaptarse al sis-

tema de vida y a la cultura de un país que desconoce. Sin embargo las cosas no van a ser tan fáciles como ella pensaba, ya que encuentra la incompreensión de todos los que la rodean. El principal enemigo de la mujer es el hermano de Jim, que está en contra del matrimonio.

**DRAMA**

**LA MUJER Y LAS ALAS. ★★ (LA 2. 02,35).**— Amy Johnson y Jim Mollison forman un matrimonio con interés común: la aviación. Su entusiasmo es tal que, en

una época en la que los aviones eran muy imperfectos, están dispuestos a arriesgar-se todo lo necesario para realizar todo tipo de proezas en el aire.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



23,00.- SERVICIO SEGOTEX

**Mañana**

19,30.- AVANCE INFORMATIVO  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO  
21,30.- TUTTI FRUTTI  
22,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO

18,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
18,30.- BITMANIA  
19,00.- PELICULA  
"La isla del tesoro"  
20,30.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO  
21,00.- VIDEO COSMO  
21,30.- RADIO INFIERNO  
22,00.- PELICULA  
"Cuentos inmorales"  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,30 y 10,30:

**"EN TIERRA PELIGROSA"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 6,15 y 9,45:

**"LA LISTA DE SCHINDLER"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"ENTRE DOS MUJERES"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 7,45 y 10,45:

**"Todos los hombres sois iguales"**

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### EN PELIGRO DE EXTINCION

El programa europeo de protección del voltor negro —buitre en peligro de extinción— que se desarrolla en Mallorca ha permitido el nacimiento en cautividad de un polluelo de esta especie en Son Reus. Esta es la tercera vez que nace un polluelo en estas instalaciones, que acogen en la actualidad a tres parejas de buitres. Este programa europeo ha posibilitado con anterioridad el nacimiento de otros dos polluelos de esta especie, que fueron puestos en libertad en la sierra norte de la isla de Mallorca, zona en la que se mantiene una población estable de voltor negro. El nacimiento de pollos de voltor en cautividad presenta graves dificultades, ya que el buitre negro constituye parejas estables y realiza una sola puesta al año.

### POR MALO

El ex senador colombiano Rafael Forero Fetcua, detenido por la retención ilegal de más de mil documentos de identidad, deberá plantar árboles en barrios pobres de Santafé de Bogotá por orden judicial. Forero, actualmente bajo arresto domiciliario, deberá plantar al menos mil arbustos en zonas marginales "para resarcir a la sociedad el daño causado", así como costear los gastos de maquinaria y obreros necesarios para plantar los árboles.

### MISCELANEA

Las marcas más caras son las que más se venden, según "Ciudadano"

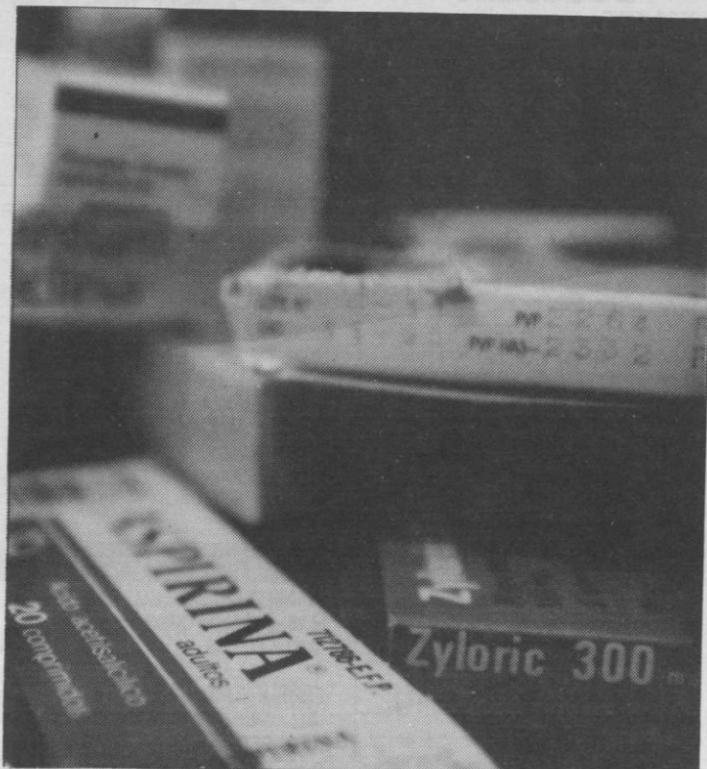
## La diferencia de precio de una misma medicina varía hasta el 40%

La diferencia de precio entre medicamentos de iguales características alcanza hasta el 40 por ciento y son precisamente las marcas más caras las que más se venden, revela un estudio de la fundación "Ciudadano", integrada por varias organizaciones de consumidores.

Madrid (Efe).— Este estudio analiza varias marcas de cinco tipos de fármacos de uso frecuente: Naproxeno (antiinflamatorio), Astemizol (antihistamínico), Cinarizina (trastornos de equilibrio), Cimetidina (úlceras) y Amoxicilina (antibiótico).

Pese al precio más económico de los genéricos (aquellos que se comercializan bajo la denominación común internacional de la sustancia farmacológica que contienen), su presencia en el mercado español es insignificante, según el portavoz de la fundación Ciudadano, Guillermo Díaz de Aguilar. A su juicio, esto es debido al desconocimiento de su existencia y la consiguiente desconfianza de los consumidores hacia ellos, y la indiferencia de médicos y farmacéuticos a la hora de recetar estos fármacos más baratos, al estar liberados de patente, por lo que no es necesario pagar dinero al laboratorio que lo ha inventado.

Díaz del Aguila dijo que si compráramos o nos prescribieran siempre las especialidades más baratas podríamos ahorrar miles de millones de pesetas, teniendo en cuenta que España es el segundo país del mundo en gasto farmacéutico, según la



España es el segundo país del mundo en gasto farmacéutico. A.S.

renta per cápita. Si compráramos las nueve especialidades más baratas de Amoxicilina podríamos ahorrar 729 millones al año.

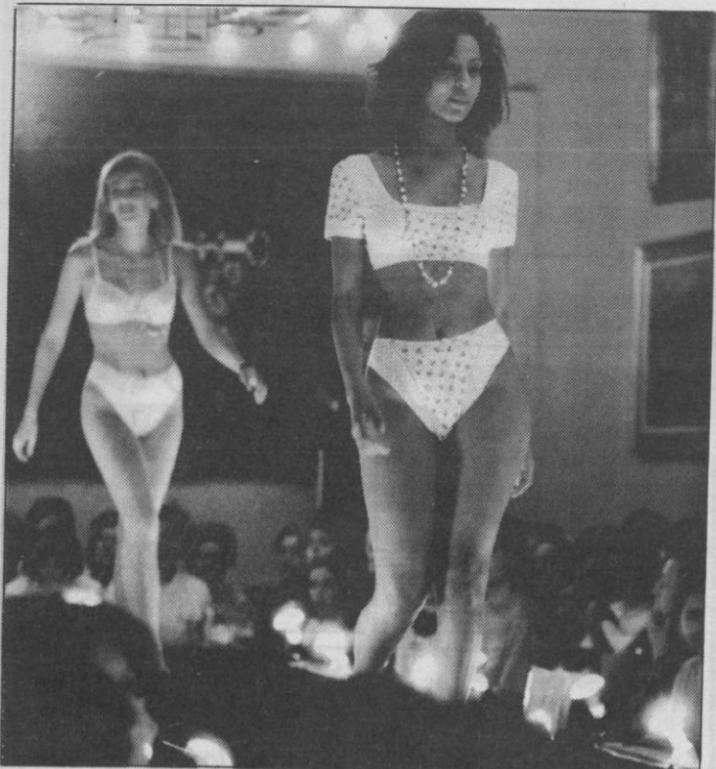
Según el estudio, en la mayoría de los casos la opción más barata se decanta por los genéricos, frente a los comercializados con una marca de "fantasía".

Estas diferencias en los medicamentos antiinflamatorios o reumáticos alcanza hasta el 36%; entre antihistamínicos el 32%; entre los indicados para dolores de cabeza o trastornos de equilibrio de hasta el 70%; para tratamientos de úlceras hasta el

40%; y en los fármacos que contienen Amoxicilina el 50%.

Según María Rodríguez, presidenta de la Confederación Estatal de Consumidores y Usuarios (CECU), no siempre lo más caro es lo mejor y, en el caso de los medicamentos, los más baratos tienen la misma capacidad curativa. Carmen Martín, directora de "Ciudadano", revista donde se publicará el estudio en su próximo número, abogó por que la Administración regule esta cuestión y señaló que falta información a los usuarios en el tema de los medicamentos.

### VISTO Y NO VISTO



LO ULTIMO EN LENCERIA.— El palacio de La Floresta fue escenario ayer de la presentación en Segovia de una completa colección de moda en lencería, corsetería y baño de las más prestigiosas firmas internacionales. Las modelos exhibieron las prendas íntimas femeninas con un especial "glamour".— (Foto: Peñalosa).

### UMOR SIN ACHE

DIALOGOS EN LA COLA DEL PARO:

## Lo tengo rubio

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

PARADO 1.— ¡Cómo me gustaría tener un autógrafo de D. Mariano!...

PARADO 2.— ¿De D. Mariano Rubio? A mí también.

PARADO 3.— Y a mí. ¡Pero cualquiera consigue un billete de esos que firma!

PARADA.— Yo le conozco semanalmente, de verle en el "Hola". Tengo mucha intimidad con él y con su señora Carmina. De verles en el caché, ya digo. Y me parecen una parejita encantadora; él, tan señor, con ese pelo blanco; y ella, tan intelectual y tan así, con sus libros... Vamos, que me parece un linchamiento eso que están haciendo con los Rubio, un linchamiento sin ton ni son, ¿a qué ton?

PARADO 1.— Diga usted

que sí: total porque tenía escondidos 140 millones. Pues a ver: ¿dónde los va a tener? ¡Pues escondidos! Si usted o yo tuviésemos 140 millones, ¿los íbamos a pasear por la calle como si fueran un perro de lanas?

PARADO 2.— En eso lleva usted razón.

PARADO 1.— En eso y en lo otro, ¡mira éste!

PARADO 3.— Pues igual pasa con ese otro calvo, que estuvo de no sé qué en la Guardia Civil y que va con un abrigo muy bonito con cintos...

PARADO 2.— El Roldán.

PARADO 3.— Ese. ¡Pobrecillo! Su padre fue un taxista muy ahorrador que le dejó al morir (o sea, al bajar la bandera) 40 millones de pese-

tas, y él se casó con otra intelectual (ella escribía consultorios sexuales para la Guardia Civil). Pues ahora, por culpa de los envidiosos, se ve en la picota diaria de los medios. ¡Qué vergüenza!

PARADA.— Y digo yo: ¿Es que no puede Roldán administrar prudentemente sus bienes acrecentándoles, y dando por ende ejemplo al país de una sólida gestión inmobiliaria y financiera?

TODOS.— ¡Así se habla! ¡Qué tía! ¡Cuánta razón lleva!...

(Se produce un silencio: Por el aire cruza el recuerdo del Duque de Ahumada y de García Lorca. Mientras, la cola se va aproximando al ralentí a la deseada ventanilla. Como las olitas de la mar salada...)



# VILLA DE CUELLAR



Las titulaciones son imprescindibles para poder ser contratados por los ayuntamientos. S. GUIJARRO

En Cuéllar funcionan varios módulos de estas escuelas

## Comienza la campaña de formación de técnicos deportivos

La Diputación Provincial ha anunciado el comienzo de la campaña de formación de técnicos deportivos para el año 1994, que se desarrollará a lo largo del año en las diversas capitales de Castilla y León, con el objeto de formar técnicos que puedan impartir clases

en las escuelas deportivas municipales. Actualmente, funcionan en Cuéllar varios módulos de estas escuelas en los que participan más de 200 niños y jóvenes. La información sobre esta campaña que se inicia puede obtenerse en las oficinas del Ayuntamiento.

S. GUIJARRO

Durante esta segunda campaña de formación se realizarán en Segovia diversos cursos, el primero de ellos para monitores de natación este fin de semana. A lo largo del año están previstos otros de voleibol, baloncesto nacional, atletismo nacional y monitor polideportivo.

Aunque las fechas de inicio de estos cursos están todavía sin señalar, las clases se impartirán preferentemente en época de vacaciones y en fines de semana. Las titulaciones que se conceden al final de los cursos son imprescindibles para poder ser contratados por los ayuntamientos para impartir clases en las escuelas deportivas municipales. Estas escuelas funcionarán el próximo curso entre octubre del 94 y mayo de 1995.

El programa a desarrollar en todos los cursos está formado por dos grandes bloques. El primero tratará de las asigna-

turas específicas de cada deporte, y el segundo estará compuesto por materias comunes a todos los deportes, como teoría del entrenamiento, metodología, psicopedagogía y medicina deportiva.

Este segundo bloque será convalidado a todos los que hayan realizado en 1993 el primer curso de monitor deportivo organizado por la Junta de Castilla y León, así como a los que le realizaron en la anterior campaña de formación deportiva, organizada por la Diputación de Segovia.

Además de los cursos anteriormente señalados, que serán impartidos en Segovia, la Junta ha programado otros, entre ellos de balonmano, fútbol, fútbol sala y natación, que se desarrollarán en todas las capitales de provincia de la Comunidad. Estos cursos tienen un número limitado de plazas.

La Dirección General de

Deportes de la Junta ha organizado para el presente año, además de los cursos de monitores deportivos, otros de titulación de los actualmente reconocidos con las federaciones deportivas de esgrima, ciclismo, judo, montañismo y piragüismo; congresos sobre derecho deportivo y minivolei y cursos de verano.

También ha organizado cursos monográficos sobre prevención y recuperación de lesiones, juego en la educación física y el deporte, y un seminario de estudio de programas del curso de técnicos de base, nivel 2. Asimismo se mantiene el curso continuado de perfeccionamiento para directivos deportivos.

Esta programación de cursos se contempla con los realizados en colaboración con las federaciones de deportes autóctonos, golf, karate, minusválidos psíquicos, pelota, tenis y rugby.

## Exposición de las listas electorales para las elecciones europeas

S.G.

Hasta el día 2 de mayo permanecerán expuestas al público en la secretaría del Ayuntamiento de la villa de Cuéllar del censo electoral que han de servir de base para las elecciones al Parlamento Europeo, con el fin de poder ser consultadas y presentar las reclamaciones que se estimen convenientes.

El horario de consulta es de las 8,00 a las 15,00 horas y los interesados deberán presentar el documento nacional de identidad (DNI) o pasaporte para poder realizar cualquier corrección en las listas.

Las elecciones de diputados al Parlamento Europeo han sido convocados por el Gobierno para el próximo domingo día 12 de junio y el número de representantes que seán elegidos en todo el Estado es de 64.

Estas serán las cuartas elecciones que se celebran al Parlamento Europeo.

El número total de escaños del Parlamento es de 567 y fue aumentando por acuerdo del Consejo de Comunidades el 1 de febrero de 1993, al mismo tiempo que se introducía una nueva distribución entre los estados miembros con el fin de reflejar la unificación ale-

mana y ante la perspectiva de ampliación de la Comunidad Europea.

Debido a este acuerdo los representantes a elegir en España han pasado de 60 a 64.

La campaña electoral tendrá una duración de 15 días, iniciándose a las cero horas del día 27 de mayo y finalizando a las veinticuatro horas del día 10 de junio.

### Información provisional de los resultados

La información provisional sobre el resultado de las elecciones sólo podrá ser ofrecida a partir del momento en que se hayan cerrado las urnas en el Estado miembro en el que los electores hayan votado en último lugar.

La legislación europea permite las elecciones entre el 9 y el 12 de junio.

El escrutinio general dará comienzo a las diez de la mañana del día 15 de junio y deberá concluir el día 18.

El recuento de votos a nivel nacional, así como la atribución de escaños a cada una de las candidaturas y la proclamación de electos se realizará por la Junta Electoral Central antes del día 2 de junio.

## Ayudas para los ganaderos de ovejas y cabras

S.G.

Mañana 30 de abril finaliza el plazo para solicitar en la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León y oficinas comarcales, las primas de ganado ovino y caprino para la campaña de comercialización 1994. Los beneficiarios son los productores de ovejas y cabras a quienes se hayan asignado derechos individuales de prima.

Los importes unitarios de la prima por oveja y cabra serán los que establezca la Comisión de la Unión Europea, siendo para los productores de corde-

ros ligeros y cabras el 80 por ciento de la cantidad correspondiente a la prima asignada a los productores de corderos pesados.

Para los productores en zonas desfavorecidas el importe de la prima se complementará con una ayuda específica de 5,5 ecus por oveja para productores de corderos pesados, y de 3,8 ecus por cabra u oveja para productores de corderos ligeros.

Según el reglamento de la comisión por el que se fijan los tipos de conversión agrarios, el valor del ecu se establece en 192'312 pesetas.

## 7º CONGRESO

### Castilla y León, un nuevo impulso.

Segovia, 29 y 30 de Abril

Partido Socialista de Castilla y León (PSOE)



## Mañana se celebra la IV edición de la Muestra de Tunas

P.L.M.

Tras los positivos resultados de las pasadas ediciones, este año se puede dar por consolidada y como cita habitual la Muestra de Tunas de El Espinar que se celebra cada año coincidiendo con la Semana Cultural de San Eutropio.

El colorido y el alto seguimiento por parte del público corroboran este sentimiento, como se podrá comprobar mañana día 30, cuando las seis tunas que acudirán este año llenen con su alegría y colorido peculiares las principales calles de la población, rondando a todos, desde los más pequeños a los mayores, sin olvidarnos de las jóvenes espinariegas, que no perdonan esta cita obligada para poder contemplar a los tunos.

El programa de actos que proponen los organizadores, la Asociación Cultural La Sierra, comienza a las 18,30 horas, con la recepción de las tunas participantes y la reunión de jefes de tuna para ultimar detalles. Seguidamente comenzará el pasacalles por las principales vías de la población, hasta llegar a la plaza de La Corredera, donde comenzará la IV Muestra de Tunas, sitio donde su saber hacer servirá para conseguir ser nombrada la mejor tuna de esta edición, a la vez que divertir al público asistente.

### Cena conjunta

Finalizada la muestra, una cena conjunta de todas las tunas participantes y una fiesta universitaria pondrán el broche final a la edición de este año.

De las agrupaciones participantes, hay que destacar la presencia de la Tuna de Derecho de Valladolid, ganadora en dos ediciones, y la Tuna de Magisterio de Segovia que también obtuvo distintos premios en las tres ediciones anteriores. También estarán presentes las tunas de Económicas y Ciencias de Valladolid, la de Magisterio de Burgos y la de Arquitectura de Madrid.

El presupuesto con que se ha contado para este año es de 650.000 pts., contando con la colaboración de la Junta y el Ayuntamiento espinariego, además de diversas casas comerciales.



Tunos en la III edición.

P.L.M.

La constructora Fentiman no ha hecho efectiva una fianza de 12 millones de pesetas

## El Ayuntamiento paraliza, de forma cautelar, las obras de la urbanización Los Leones

El Ayuntamiento de El Espinar ha llevado a cabo la paralización de las obras, como medida cautelar, de la última fase de la urbanización Los Leones que la empresa Fentiman está realizando en el núcleo de La Estación de El Espinar.

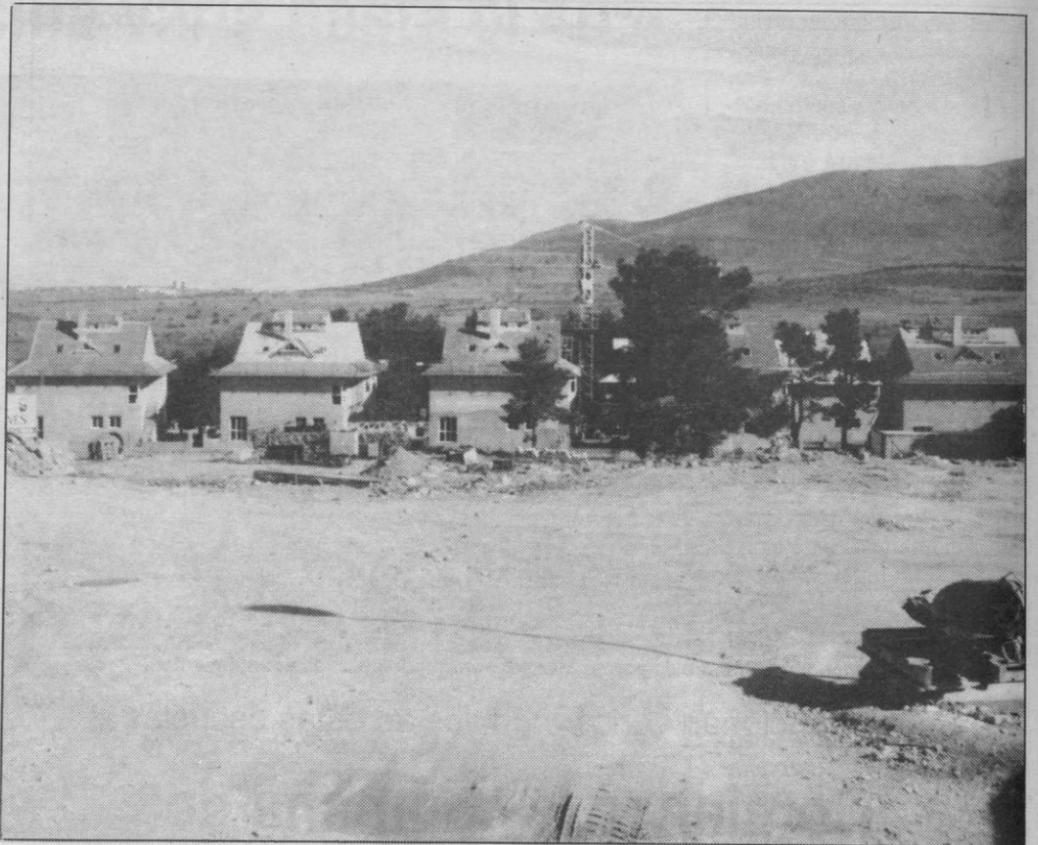
P.L. MERINO

Obedece el requerimiento formulado por la Alcaldía con fecha del 23 de marzo, que consistía en el depósito de una fianza, por parte de la mencionada constructora, de 12.900.000 pesetas, antes del día 30 del mismo mes.

En total son 44 viviendas las que han sido paralizadas, hasta que sea depositada la fianza solicitada por el Ayuntamiento, pudiendo darse la situación de precintar las obras si la paralización ahora impuesta no se realizaba.

El dinero solicitado obedece a los gastos que costaría la urbanización de los terrenos en las que se encuentran las viviendas, obrándose esta manera desde la Alcaldía, para evitar que los vecinos que en su día ocuparan las casas, sufrieran las consecuencias de no urbanizar las calles que rodean sus viviendas si una vez finalizadas éstas, la empresa no lo realizase.

La razón de no haber solicitado hasta el momento la para-



En total son 44 viviendas las que han sido paralizadas por el Ayuntamiento.

P. L. MERINO

lización obedece a que las obras se encontraban paradas por razones propias de la empresa Fentiman, pero a la reanudación de la construcción es cuando desde el Ayuntamiento se ha detectado que no se ha depositado el aval solicitado, llegándose entonces a la situación comentada de la paraliza-

ción de toda construcción.

### Primera fase

Actualmente la empresa tiene depositado un aval cercano a 36 millones correspondiente a la primera fase de la misma urbanización, también correspondiente al costo que supondría la urbanización de esta

fase primera. Las esperanzas municipales para resolver la situación se centran en el depósito del aval solicitado, con lo que se conseguiría aplacar el temor de encontrarse, los vecinos que ya están viviendo en las primeras viviendas construidas, con casas rodeadas de calles sin urbanizar.

## Tres estrenos para el concierto que con motivo de la festividad de San Eutropio ofrece la Banda Municipal

P.L.M.

Tres obras nunca interpretadas por la Banda Municipal se podrán escuchar en el concierto anual de San Eutropio, festividad que se celebra mañana, 30 de abril, aunque este año se realizará el día uno de mayo, por encontrarse solicitada la iglesia, escenario habitual de este concierto, para diferentes actividades programadas con motivo de la fiesta del patrón de la localidad.

Concretamente, las obras a estrenar son Acuarelas Campesinas, del director y compositor Emilio Cebrián Ruiz, el poema sinfónico Una noche en Calatayud de Pablo Luna y un nuevo pasodoble, llamado torero del mismo autor del Himno de El Espinar, Julián Martínez Fernández, hermano del actual director de la Banda Municipal de El Espinar.

El resto del programa presentado se completa con los pasodobles Abanico y Camino de Bosas, también interpretarán L'Arseliene una obra completa de interpretar, según comentaba el propio director de la Banda Municipal, Obertura para Orquesta Militar y para finalizar, como ya viene siendo ha-



La Banda Municipal de Música estrenará la composición "Acuarelas Campesinas".

P.L.M.

bitual, se terminará con el Himno a El Espinar, que esta vez contará con la colaboración del coro del Hogar del Pensionista de El Espinar, también estaba prevista otra actuación de inte-

grantes de la misma banda de música, pero con una interpretación poco habitual, dividiéndose en grupos diferentes para hacer una interpretación cercana a la música de cámara siendo esta

una excelente oportunidad para escuchar a los diferentes cuartetos, quintetos, etc..., que se formarán, estando prevista esta actuación para mediados de mayo.

## Denuncian al ex alcalde de Venta de Baños por malversar fondos públicos

Palencia. (Ical).— La Fiscalía de la Audiencia de Palencia ha presentado una querrela contra el ex alcalde de Venta de Baños Javier Hernández (IU) por un delito de malversación propia de caudales públicos, referido a un talón de 300.000 pesetas que extendió la corporación para pagar los servicios prestados por un arquitecto.

La Fiscalía ha presentado esta querrela tres meses después del inicio de las investigaciones sobre la desaparición del citado cheque, que debería haber sido entregado en 1991 al arquitecto José Luis Sáinz Guerra.

Esta irregularidad se puso de manifiesto a finales del pasado mes de diciembre, cuando el arquitecto reclamó al Ayuntamiento de Venta de Baños el pago de 900.000 pesetas por los trabajos realizados y negó haber recibido a cuenta las 300.000 pesetas.

Los actuales responsables municipales pusieron los hechos en conocimiento del ministerio público el día 10 del pasado mes de enero, según la decisión adoptada por unanimidad en el pleno.

El informe que los municipios entregaron a la Fiscalía contenía datos como que el polémico talón se extendió para liquidar los servicios del mencionado arquitecto y se cobró en una cuenta anónima del BBV en octubre de 1991 sin que obrara justificación alguna pese a que el dinero se libró de las arcas municipales.

Tras la petición del Ayuntamiento para que se iniciase una investigación, el arquitecto manifestó públicamente haber percibido el cheque el día 5 de enero de 1994.

## Doce vinos de la región, en la final de los premios Zarcillo 1994

Valladolid. (Ical).— Un total de doce vinos pertenecientes a las denominaciones de origen asentadas en Castilla y León —o a zonas sin denominación dentro de la región— han sido elegidos para participar en la cata final de los premios Zarcillo 1994, a la que han accedido en la semifinal celebrada en Tordesillas (Valladolid) sesenta caldos de toda España.

Un jurado compuesto por 48 expertos ha efectuado la cata preliminar, de la que han salido elegidos diez vinos por cada categoría del concurso (rosados, tintos jóvenes, tintos con crianza, blancos jóvenes, blancos con crianza y espumosos). La final tendrá lugar en la localidad zamorana de Toro el próximo 26 de mayo.

La mayor sorpresa la ha dado la clasificación para la final en vinos espumosos el Cava, del Xamprada de Prada a Tope, sin denominación de origen.

Abierta la campaña 1993 para cerca de 940.000 contribuyentes

## Hacienda abrió 10.473 expedientes por fraude en Castilla y León

La Agencia Tributaria abrió durante el año pasado 10.473 expedientes por fraude en la contribución de la renta, IVA y Sociedades, según el delegado de la Agencia en Castilla y León. Hacienda calcula que tendrá que devolver a los contribuyentes de todo el territorio nacional 840.000 millones por la declaración del ejercicio de 1993

Valladolid. (Ical/Efe).—El delegado de la Agencia Estatal de Administración Tributaria en Castilla y León, Antonio Morillo Méndez, ha informado, durante la presentación de la campaña de la declaración de la renta del ejercicio 1993, que el año pasado se abrieron 10.473 expedientes por fraude en la contribución de la renta, IVA y Sociedades.

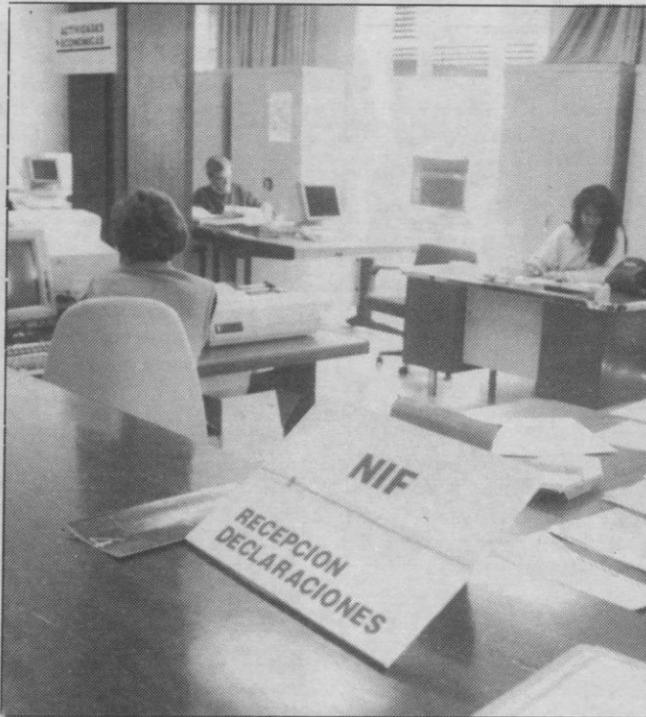
“Además se comprobaron las declaraciones de 3.849 contribuyentes y se liquidó por ello una deuda que ascendió a los 14.122 millones de pesetas”.

El delegado de Hacienda informó que durante la próxima campaña aumentará en un 4 por ciento el número de declaraciones respecto al año pasado cuyo total ascendió a 905.116 declaraciones, por lo que se espera la presentación de 940.000-945.000 declaraciones.

El año pasado se presentaron en Castilla y León 263.526 declaraciones positivas —por las que se recaudaron 179.985 millones de pesetas— y 641.590 negativas —por las que Hacienda tuvo que devolver 52.139 millones de pesetas—.

Según el delegado, el ingreso total de la Comunidad ascendió a los 318.338 millones de pesetas en diversos conceptos.

El plazo para la presentación de las declaraciones se abre el



El plazo para presentar la declaración se inicia el dos de mayo.

próximo 2 de mayo y acabará el 20 de junio para las positivas, y el 30 del mismo mes para aquellas que sean a devolver.

Morillo declaró que los recientes casos de corrupción, como el “caso Rubio” y el “caso Roldán”, no influirán “en el cumplimiento de las obligaciones del que tenga que cumplir”. De hecho se espera un aumento de contribuyentes con respecto al año pasado.

### Devoluciones

Hacienda calcula que este año devolverá a los contribuyentes 840.000 millones de pesetas por la declaración de la renta correspondiente al ejercicio de 1993, cuyo plazo se abre el próximo lunes y concluye el 20 de junio para las declaraciones positivas y el 30 de junio para el resto.

Según los datos facilitados en rueda de prensa por el secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles,

ese importe es superior al correspondiente al pasado ejercicio, en el que se devolvieron 750.946 millones.

La Administración espera recibir este año 12,9 millones de declaraciones (un 4,5 por ciento más que las 12,3 millones cumplimentadas el año pasado).

De ese total, 8,9 millones serán a devolver, y reclamarán a Hacienda el reintegro de 840.000 millones de pesetas, mientras que 3,9 millones de declarantes deberán pagar al fisco 694.500 millones (458.500 millones se ingresarán en un primer plazo y 236.000 en el segundo, que este año termina el 7 de noviembre).

Como principal novedad, el secretario de Estado citó la agilización del proceso de verificación de las declaraciones, lo que permitirá efectuar las primeras devoluciones en el mes de julio, en lugar de septiembre, como se venía haciendo hasta ahora.

## La reforma laboral una de las principales reivindicaciones sindicales del 1 de Mayo

Valladolid. (Ical).—El 1 de Mayo se celebrará también este año bajo el signo de la unidad de acción sindical bajo el lema “Por el empleo y la solidaridad”, según han señalado en rueda de prensa los responsables regionales de UGT y CC.OO., Alfonso Maroto y Javier Fernández, que han aprovechado también para presentar el acuerdo unitario para la negociación colectiva del 94 en Castilla y León, que afecta a más de 200.000 trabajadores pendientes de firma de 300 convenios colectivos.

Este 1 de Mayo será el punto de partida de una serie de movilizaciones organizadas por los sindicatos para protestar por la reforma laboral aprobada en el

Senado, con la inclusión de varias enmiendas de CiU y del PNV que, a juicio de los sindicatos empeora gravemente el primer proyecto elaborado por el Gobierno “profundizando en la precarización del empleo y la desregularización del mercado laboral”.

Javier Fernández denunció que se corre el riesgo de perder alrededor de 10.000 puestos de trabajo en Castilla y León ante el grave deterioro del tejido industrial.

“Estamos seguros que este año las manifestaciones serán más numerosas que en convocatorias anteriores por la situación que viven los trabajadores”, según declaraciones de Javier Fernández.

Para Alfonso Maroto, este 1 de Mayo supone dar continuidad a las movilizaciones del 27 de enero contra la reforma laboral y “tendrá un carácter más reivindicativo que en convocatorias anteriores”. Maroto ha denunciado “la poca atención de la Administración para evitar la destrucción de empleo y consolidar el tejido industrial existente”.

“El retraso de la negociación colectiva propiciado por la patronal responde a una estrategia dilatoria para dar tiempo a que se apruebe la reforma laboral y poder introducir los efectos más negativos de la misma en la negociación”, según declaraciones del responsable de UGT.

## El fiscal pide 148 años de cárcel para la “banda de la carretera”

Burgos. (Ical).— El ministerio fiscal ha solicitado penas que suman 148 años de cárcel para cada uno de los dos hermanos Flores Arenas, integrantes de la desarticulada “banda de la carretera”, responsable de numerosos actos delictivos durante los años 1989 y 1991.

En su escrito de calificación provisional, el fiscal imputa a los encausados cuatro delitos de robo con violencia, un homicidio, dos robos con violación en grado de tentativa, un delito de detención ilegal, cuatro delitos de robo con intimidación y otro continuado de utilización ilegítima de vehículo de motor ajeno.

Los hechos sucedieron en las provincias de Burgos, Soria, Valladolid y Zaragoza, si bien los hermanos Flores tienen aún pendientes varios procesos que tramitan otros juzgados por violación, robos con intimidación, con homicidio, tenencia de armas y utilización de nombre supuesto.

Según se desprende del escrito elaborado por el ministerio fiscal, los encausados, movidos por un afán de enriquecimiento, diseñaron detalladamente un plan destinado a asaltar a conductores que descansaban en sus vehículos en las proximidades de las carreteras.

Las víctimas de estas agresiones eran habitualmente personas de nacionalidad extranjera y los atracadores recorrían grandes distancias por la noche que incluían generalmente los trayectos entre Zaragoza, Huesca, Logroño, Tarragona, Castellón, Soria, Burgos y Valladolid.

## UGT y CC.OO. convocan huelga en el metal para el 12 de mayo

Valladolid. (Ical).—El próximo 12 de mayo ha sido el día elegido por UGT y CC.OO. para convocar una huelga en el sector del metal en Castilla y León, según ha anunciado el secretario general de la Federación del Metal de UGT, Regino Sánchez.

La jornada de protesta culminará en una concentración ante el Edificio de Usos Múltiples en el capital vallisoletano y tendrá como principales protagonistas a los trabajadores de las empresas en crisis.

A juicio de Regino Sánchez, la movilización tiene su justificación por el grave deterioro del tejido industrial en la Comunidad. “Al desmantelamiento del sector público y las suspensiones de pagos presentados por importantes empresas de la Comunidad en los últimos meses hay que añadir la reconversión silenciosa de los pequeños talleres”, según Regino Sánchez.

Los Monarcas clausuraron el X Congreso de Academias de la Lengua Española

## El Rey muestra en Silos su "obstinado deseo" de que el español mantenga su unidad

El Rey don Juan Carlos mostró en el monasterio de Silos (Burgos) su "obstinado deseo" de que el español mantenga su unidad, "como vínculo que proporciona el más sólido soporte de nuestras culturas para afrontar juntas el futuro". Los Monarcas presidieron en el claustro de Silos el acto de clausura del X Congreso de Academias de la Lengua Española.

I. PAGAZAURTUDUA/ Ical

Don Juan Carlos anunció que transmitirá al Gobierno español la demanda de los académicos de acciones legislativas protectoras de la unidad lingüística, y entre ellas la discusión y posible firma de un convenio que revitalice lo acordado en Bogotá en 1960, "que comprometa a nuestros respectivos gobiernos a una efectiva protección legal y económica de las academias de la lengua española".

El Rey recordó también que sólo hace medio año presidía la constitución de la Fundación Pro Real Academia Española, creada con el fin de proporcionar respaldo moral y material a dicha institución, "empeño en que habíamos coincidido las comunidades autónomas y muy importantes empresas y entidades financieras".

Por último, su Majestad alentó a los congresistas de las 22 Academias a aunar sus esfuerzos "en tarea que juzgo de tanta trascendencia".

La ceremonia fue abierta por el abad de Silos, Clemente



Los Reyes recorrieron el claustro del monasterio de Silos acompañados del padre abad.

TELEFOTO EFE

Serna —que recibió a Don Juan Carlos y Doña Sofía a la entrada del monasterio—, quien manifestó que "esta comunidad religiosa, obligada por su pasado, quiere seguir uniéndose su nombre a cuanto se haga en favor de la unidad de la lengua, que es reflejo de todo lo que nos ocurre".

### Apoyo

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Jose Lucas afirmó que "Castilla no tiene ninguna voluntad de patrimonializar la lengua a la que prestó su apellido", y reafirmó su responsabilidad de apoyar

todo cuanto contribuya "a lo que Dámaso Alonso señaló como programa apremiante: la unidad y defensa del idioma".

El presidente de la Junta manifestó que esta diversidad "hace necesario que las academias afronten la importante tarea de conseguir una norma común de lenguaje, que asegure la comunicación entre quienes vivimos en el ámbito del castellano pero que respete al mismo tiempo toda esa riqueza y variedad de matices que cada país ha conseguido de nuestro idioma".

El vicedirector de la Real Academia Española, Angel Martín Municio, que intervino

en representación del director, Fernando Lázaro Carreter, que no pudo asistir, pidió al Gobierno que fomentara la unidad de la lengua, "como elemento esencial para hacer respetables y fuertes a los pueblos en el conjunto de las naciones".

Por su parte el ministro de Educación, Gustavo Suráez Pertierra, indicó por su parte que "no sólo bastan buenas intenciones o añoranzas para proteger la lengua, sino también una defensa a través de la mejora de la enseñanza y de la adaptación del idioma a la sociedad actual".

## Inaugurada en Arévalo la muestra "El siglo inquieto" de 70 grabados

Arévalo. (Ical).— La muestra "El siglo inquieto", una aproximación al mundo cotidiano del XIX en el territorio que ahora ocupa la Comunidad de Castilla y León a través de doce oficios y personajes representados en 70 grabados de la época que sirvieron para reflejarlos en distintas publicaciones con sus virtudes y defectos, abrió sus puertas en la iglesia de San Miguel de la localidad abulense de Arévalo.

La exposición forma parte del programa de actividades del V Centenario del Tratado de Tordesillas, y ha sido coordinada por el etnógrafo Joaquín Díaz. Los oficios y personajes de tan inusual argumento expositivo son "el viaje", "la barbería", "el clero", "la enseñanza", "el espectáculo", "la milicia", "el comercio", "la arriería", "la venta ambulante", "la guerrilla", "la agricultura" y "el pastoreo".

La segunda parte de la muestra "El siglo inquieto" se abre con la simulación de una escena callejera en la que un ciego interpreta el texto de una de sus coplas ante el público.

El secretario general de la sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, Pío Vázquez, pomemorizó el coste total de "El siglo inquieto"—que asciende a 20 millones de pesetas—, y aclaró que las 70 calcografías de otros tanto grabados del XIX que han sido adquiridos para la ocasión serán donados luego al Centro Etnográfico Regional de la localidad vallisoletana de Urueña, donde engrosarán la espléndida colección de documentos y objetos de la cultura popular que se ofrecen a visitantes e investigadores de todo el mundo.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

#### MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

#### SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

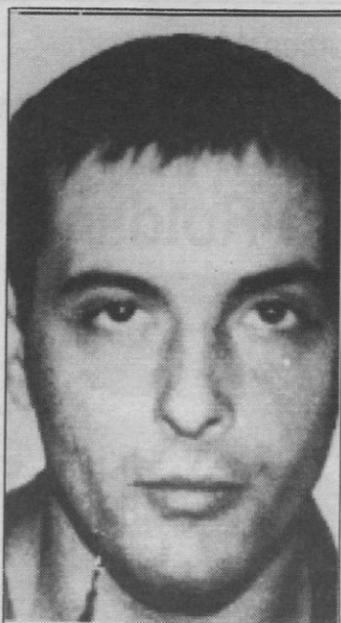
De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



De izquierda a derecha, Rosario Ezquerro, Gregorio Vicario y Dolores López "Lola".

TELEFOTO EFE

Felipe San Epifanio.

TELEFOTO EFE

Los grupos parlamentarios destacan el duro golpe a ETA tras la detención de "Pipe"

## La Policía busca intensamente a tres miembros del comando Barcelona

Las fuerzas de Seguridad del Estado continúan la intensa búsqueda de los tres miembros del Comando Barcelona de ETA identificados ayer tras la deten-

ción del jefe del grupo, Felipe San Epifanio, alias "Pipe", informó el Gobierno Civil. Se trata de Dolores López Resina, "Lola", Gregorio Vicario Setién y Ro-

sario Ezquerro Pérez de Nanclares, cuyas fotografías han sido distribuidas a través de centros públicos, gasolineras y otros lugares habituales.

Barcelona/Madrid (Efe).— El gobernador civil de Barcelona, Jaume Casanovas, solicitó anoche la colaboración ciudadana para desarticular el comando y destacó especialmente la peligrosidad de Dolores López "Lola", de 42 años, a la que considera pieza fundamental para la infraestructura de ETA en Cataluña por su conocimiento del terreno y sus contactos con miembros de la izquierda radical.

"Pipe" fue detenido ayer a primera hora de la tarde tras un forcejeo con los efectivos policiales que le identificaron en un bar del barrio de la Barceloneta donde tomaba unas tapas.

Representantes de los grupos parlamentarios del Congreso coincidieron hoy en destacar que la detención ayer en Barcelona del dirigente histórico de ETA Felipe San Epifanio constituye un gran éxito policial y un duro golpe a la banda terrorista. Miembros de

la comisión Roldán pertenecientes al PP, IU, PNV y ERC declararon que el esfuerzo policial en la lucha anti-terrorista contrasta con el comportamiento presuntamente delictivo del ex director general de la Guardia Civil. Por ejemplo, para el diputado del PP Rogelio Baón, la captura de "Pipe" San Epifanio "es un éxito que hay que apuntar en el haber de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado".

### Forcejeo

La Policía detuvo ayer en un bar de la capital catalana al jefe del nuevo Comando Barcelona de ETA, Felipe San Epifanio, alias "Pipe", que fue identificado por dos policías que le desarmaron tras un forcejeo. La detención del ex-dirigente de HB, que se produjo sobre las 14:30 horas en el bar Costa Brava de la calle Ginebra de Barcelona, ha permitido conocer la identidad de los otros tres integrantes del nuevo Co-

mando Barcelona, Dolores López Resina, alias "Lola", Gregorio Vicario Setién y Rosario Ezquerro Pérez de Nanclares, según informó anoche en rueda de prensa el gobernador civil de Barcelona. Casanovas, quien no quiso confirmar el hallazgo en Barcelona de un piso franco con explosivos, destacó que en el momento de la detención, "Pipe" se encontraba sólo y no había entrado en contacto con el resto de miembros del comando.

Casanovas explicó que la Policía intentó mantener en secreto la detención de "Pipe" el máximo tiempo posible, en lo que colaboraron diversos medios de comunicación de Cataluña, para intentar detener a los otros tres miembros del comando terrorista, pero decidió hacerla oficial finalmente esta noche cuando la noticia empezó a filtrarse, al parecer, desde el País Vasco. Casanovas, quien considera que ETA tiene "poca" infraestructura en Bar-

celona, no descartó que San Epifanio estuviese en la zona en que fue detenido, junto al Puerto de Barcelona, con la intención de recabar información para preparar un nuevo atentado, ni que el nuevo Comando Barcelona haya recibido "apoyo externo puntual".

### Detenidos en Vizcaya

El Cuerpo Nacional de Policía detuvo anoche a dos personas en Vizcaya por su presunta relación con ETA, según informó hoy el Gobierno Civil de Vizcaya. Se trata de Juan Carlos Hernando González, de 32 años y arrestado en la localidad de Arrigorriaga, y de Santiago Euba Etxebarria, de 28 y natural de Amorebieta. Ambos fueron trasladados a la comisaría de Indautxu, en Bilbao, y posteriormente a Madrid. Las mismas fuentes descartaron que, en principio, estas detenciones tengan relación con el arresto en Barcelona de Felipe San Epifanio.

## Coincidencia en relacionar el atentado con el debate sobre la reinserción

Bilbao (Efe).— Las manifestaciones de condena de partidos políticos, sindicatos policiales y grupos pacifistas por el asesinato del guardia civil José Benigno Villalobos han coincidido en relacionar este atentado con el debate sobre la reinserción y en cuestionar la efectividad de esta medida. El presidente del Gobierno, Felipe González, se refirió a este atentado en los pasillos del Congreso y ha expresado su confianza en que "atrapemos a los culpables", mientras que el PNV ha indicado en un escueto comunicado que condena este atentado por "cruel e inútil".

El delegado del Gobierno en el País Vasco, José Antonio Aguiriano, aseguró que "entre las Fuerzas de Seguridad del Estado y la sociedad venceremos al terrorismo". El PSE-EE-PSOE ha señalado que con esta nueva acción, ETA parece empeñada en demostrar que la generosidad y la tolerancia es un "esfuerzo baldío", por lo que añaden que habrá que plantearse actuar en consecuencia con esta actitud. Eusko Alkartasuna, por su parte, ha hecho hincapié en que ETA hace "oídos sordos" a las exigencias de la sociedad vasca y "de parte de sus militantes" para que deje de matar y asegura que este atentado es "otro gran escollo en la necesaria convivencia democrática del país".

El gobernador civil de Vizcaya, Daniel Arranz, que acudió al lugar de los hechos, incidió en que el fallecido, nacido en Lemóniz (Vizcaya), "ha perdido la vida en el pueblo al que quería y en el que quería estar".

HB, por su parte, consideró en un comunicado que el atentado es "consecuencia del inmovilismo, intransigencia y opresión del Estado sobre Euskal Herria".

Esta mediodía se ha oficiado en la iglesia de San José de Montaña, de Bilbao, el funeral por el guardia civil asesinado. Al mismo estaba prevista la asistencia del ministro de Interior, Antoni Asunción, y del director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal.

## Los trabajadores de Santana llegan hoy a Madrid

Madrid (Efe).— Los 125 trabajadores de Santana Motor que hace dos semanas iniciaron una marcha desde Linares, cubren hoy la última etapa, desde Getafe a Madrid, donde tienen previsto concentrarse ante el Ministerio de Industria en protesta por la destrucción de empleo. Los trabajadores salieron sobre las ocho de la mañana desde el polideportivo San Isidro de Getafe, donde han pasado la noche, y siguen camino hacia la capital por la carretera de Toledo.

Simultáneamente, unos mil vecinos de Linares salieron esta mañana en autobuses y vehícu-

los particulares hacia Madrid para manifestarse junto con los empleados de esa empresa.

Los trabajadores, que comenzaron la marcha el pasado día 16, han recorrido más de trescientos kilómetros en catorce etapas. Los empleados de Santana dijeron que llegan a Madrid con "el ánimo intacto y la moral alta" y pretenden "llamar la atención al Gobierno para que se preocupe más por las industrias y por generar empleo". Los manifestantes tratarán de reunirse hoy con representantes del Ministerio de Industria para buscar una salida a la crisis de Santana.

## Javier de la Rosa niega ante el juez Moreiras las acusaciones del grupo KIO

Madrid (Efe).— El ex vicepresidente de Torras-KIO Javier de la Rosa negó ayer ante el juez de delitos monetarios de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, las acusaciones que se le imputan en la querrela presentada contra él y otros seis ex directivos de este grupo kuwaití. De la Rosa compareció ayer hasta pasadas las ocho de la tarde ante el magistrado, que seguirá hoy tomándole declaración.

La querrela de KIO fue presentada por supuestos delitos de falsedad en documento mercantil, falsedad en documento público, estafa, maquinación para al-

terar el precio de las cosas, apropiación indebida y delitos fiscales. A juicio de los querellantes, estos delitos provocaron pérdidas fraudulentas para el grupo por un importe muy superior a los cien mil millones de pesetas y supusieron la descapitalización y la suspensión de pagos de la cabecera y de algunas de sus empresas participadas. Según fuentes jurídicas, De la Rosa intentó explicar que las operaciones objeto de acusación fueron legales y señaló que incluso perdió dinero en KIO.

Por otro lado, Alfonso Escámez, ex presidente del Banco

Central, declaró ayer ante el juez Marino Barbero que autorizó el pago de 204 millones de pesetas a las empresas Filesa y Time Export a cambio de dos informes, pero que no ordenó el encargo de esos informes, ya que lo hizo una comisión técnica del Banco. Así lo informaron fuentes jurídicas, tras la declaración de Alfonso Escámez en el Tribunal Supremo, donde compareció durante casi tres horas ante el juez del "caso Filesa", Marino Barbero.

Después de declarar, Escámez sufrió una caída cuando bajaba las escaleras del Palacio de Justicia para salir del edificio.

## El Consejo de Ministros aprueba las medidas anticorrupción

Madrid (Efe).— La reunión habitual de los viernes del Consejo de Ministros ha comenzado esta mañana en el palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de Felipe González y con asistencia de todos los miembros del Ejecutivo. El Gabinete tiene previsto aprobar una serie de medidas anticorrupción como la creación de una fiscalía contra los corruptos y la figura del "arrepentido" en este tipo de delitos, dijo el ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch.

Belloch señaló también que el Consejo dará luz verde a la reforma de la Ley General Tributaria, por vía urgente, para que las comisiones de investigación parlamentarias puedan acceder a las declaraciones de renta y patrimonio de particulares.

La Fiscalía anticorrupción se ocupará de perseguir aquellos delitos que afecten al interés de la sociedad y del Estado, según se recoge en un informe redactado por la Fiscalía General del Estado. Fuentes fiscales señalaron que este informe, redactado a petición del Ministerio de Justicia, intenta definir cuáles son los delitos que podrían calificarse como de corrupción, ya que este término no es un concepto jurídico. Las mismas fuentes indicaron que el dictamen señala que más que de delitos de corrupción debería hablarse de delitos económicos. Según el informe, estos delitos de corrupción podrían ser aquellos en el que los intereses protegidos no sean individuales sino colectivos, es decir, aquellos delitos económicos que perjudiquen a la sociedad o al Estado.

Entre otros acuerdos, el Gobierno autorizará contratos para obras en carreteras por valor de casi 9.000 millones de pesetas y dará el visto bueno a un acuerdo por el que se conceden 4.000 millones en subvenciones a las autonomías con el fin de desarrollar programas en la lucha contra las drogas. También se aprobará la firma de un convenio de cooperación cultural y educativa entre España y Rumanía.

"Algunas obras se hacían antes de la adjudicación"

## La jueza acepta el aplazamiento de la comparecencia de Roldán

La abogada de Luis Roldán, esposa del letrado Gonzalo Casado y miembro de su bufete, Carmen Pastor, dijo hoy que la jueza Ana María Ferrer ha aceptado el aplazamiento de la comparecencia del ex director de la Guardia Civil Luis Roldán, ante el juzgado de instrucción número 16 de Madrid.

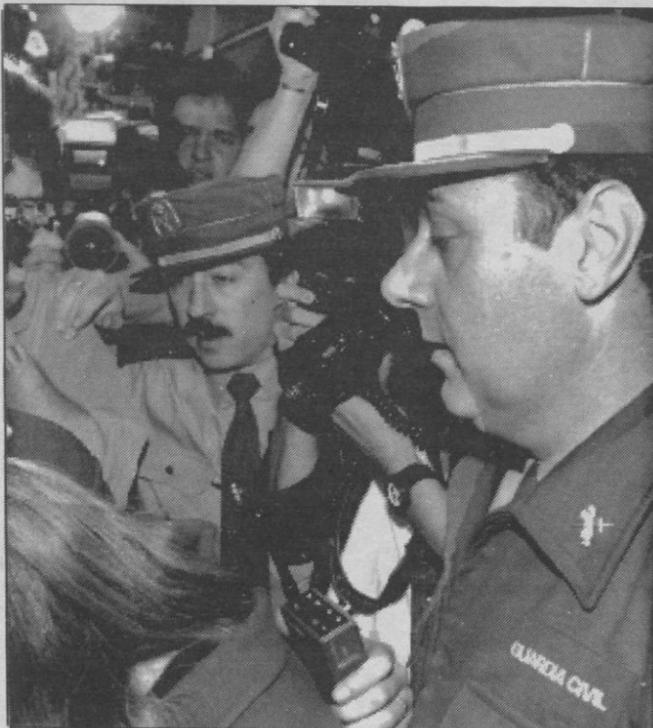
Madrid (Efe).— Luis Roldán no se ha presentado esta mañana ante la juez que investiga su supuesto enriquecimiento ilícito y su abogado ha solicitado un aplazamiento de la citación para poder entregar un certificado médico sobre la salud de su cliente que se encuentra en Pontevedra.

Carmen Pastor y la esposa y médico de Luis Roldán, Blanca Rodríguez, comparecieron ante la jueza durante tres cuartos de hora aproximadamente y sobre las 11,00 horas Rodríguez salió del juzgado empujada por un gran número de periodistas, cámaras de televisión y fotógrafos sin que el dispositivo de guardias civiles pudieran hacer nada por impedirlo.

La esposa de Roldán bajó en ascensor, mientras que los periodistas lo hicieron corriendo por las escaleras hasta el sótano de la sede de los juzgados de la Plaza de Castilla.

Tras no pocas peripecias de subir y bajar escaleras y abrir y cerrar ascensores para intentar eludir las numerosas cámaras fotográficas y de televisión, Blanca Rodríguez y la abogada salieron por la puerta principal y los medios de comunicación llegaron a detener el taxi en el que se habían subido, con lo que pudieron fotografiarla. La Guardia Civil tuvo que actuar para que se permitiera al vehículo iniciar la marcha.

Antes de partir, Blanca Rodríguez, con el rostro pálido que trataba de tapar con unas gafas de sol y con la voz en-



La mujer de Roldán se tapa la cara ante una nube de fotógrafos.

tre cortada, casi a punto de llorar y visiblemente afectada ante el acoso de los periodistas, dijo que su esposo "esta muy mal, esta fatal". Agregó que no va a eludir la acción de la justicia y puntualizó "yo me entere ayer a las diez de la noche de que mi marido tenía que venir aquí".

Anteriormente, ambas, que no quisieron concretar dónde se encuentra su cliente, se limitaron a decir que es un lugar "aislado, sin radio, televisión, teléfono o periódicos".

La jueza Ana Ferrer advirtió ayer al abogado de Roldán, Gonzalo Casado, de que si su cliente no se presentaba hoy a las 12 en el juzgado podría dictar una orden de busca y captura contra él.

### Adjudicación

El constructor y alcalde de Colmenar de Oreja (Madrid) por el PP, Antonio García Fernández, reveló hoy ante la comisión parlamentaria que algunas obras en cuarteles de la Guardia Civil se hacían antes

de su adjudicación, o que se adjudicaban antes de la licitación, según fuentes parlamentarias. Tras reconocer que participaba en estas irregularidades, los comisionados del PP Rogelio Baón y Luis Ramallo anunciaron que pedirán al partido que cese de militancia a García Fernández, quien ha confesado haber hecho para el Instituto armado obras por valor de dos mil millones de pesetas.

Tras la declaración de esta mañana, la comisionada del partido ERC, Pilar Rahola, dijo que la comisión "está cerrando la etapa penal" y pronto comenzará a exigir responsabilidades políticas.

Por otra parte, el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, dijo ayer que pondrá "inmediatamente" a disposición de la Fiscalía de Madrid la transcripción de las declaraciones que la Mesa del Congreso decidió remitirle ayer mismo para que inicie "la actuación que sea procesalmente más correcta".

## Serra reconoce que debieron actuar contra la corrupción hace tiempo

Madrid (Efe).— El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, ha reconocido anoche que "quizá en épocas pasadas debimos actuar con mayor celeridad" contra la corrupción, aunque afirmó que el PSOE cumplirá el compromiso electoral del 6 de junio de erradicarla de la vida política. En una entrevista en el programa de Antena 3TV "Tiempos difíciles", Serra reiteró que el Ejecutivo está actuando con "rigor y celeridad" contra la corrupción, y anunció que tiene "motivos fundados" para pensar que en los próximos días se producirán "avances sustanciales" en los casos Roldán y Rubio.

Respecto al ex-gobernador del Banco de España y al ex-director general de la Guardia Civil, el vicepresidente del Gobierno dijo tener un "sentimiento de estafa personal" y manifestó que, aunque "ambos casos son muy graves y llamativos, generalizar a partir de ellos es inadmisibles". "Comprendo que pueda instalarse en los ciudadanos el sentimiento de que los cargos públicos gozan de cierta impunidad. Pero vamos a demostrar que no es así y que vamos a ser más exigentes con quien tiene más responsabilidades", añadió Narcís Serra.

El dirigente socialista aseguró que se cumplirá la legislación y criticó al líder de la oposición, José María Aznar, por su "prisa" en llegar al Gobierno.

### Hacienda investiga

El secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, confirmó ayer que se está investigando a terceras personas de las cuales se han encontrado datos en los libros de Manuel de la Concha. De la Concha, ex síndico de la Bolsa de Madrid, se encargó de gestionar las inversiones del entonces gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, algunas supuestamente hechas con dinero "negro", por lo que Hacienda está revisando los libros en los que quedaron registradas todas sus operaciones.



## CHRYSLER VOYAGER EL SEDAN 7 PLAZAS MAS VENDIDO DEL MUNDO

Venga a conocer la capacidad, el equipamiento y la seguridad (Airbag para conductor y acompañante, de serie), que han convertido al Chrysler Voyager en el sedán 7 plazas más vendido del mundo.

CHRYSLER VOYAGER Desde: 2.843.791 Ptas.

Precio recomendado. Impuestos, transporte y gastos de preentrega incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
Tel.: 43 22 61.

El presidente italiano encarga a Silvio Berlusconi la formación del nuevo Gobierno

## El financiero Cusani, condenado a ocho años de cárcel por el escándalo de Enimont

El financiero Sergio Cusani, ligado a los socialistas, fue sentenciado ayer en primera instancia por un Tribunal de Milán a ocho años de prisión por su implicación en el escándalo de las comisiones ilegales Enimont.

Milán (Efe).— El Tribunal, presidido por el juez Giuseppe Tarantella, sentenció también a Cusani, que escuchó el veredicto sin inmutarse, a pagar una multa de 16 millones de liras (9.300 dólares).

Con el aula casi llena de curiosos y periodistas, Tarantella leyó la sentencia, emitida después de una reunión de los magistrados de casi 13 horas. Cusani ha sido condenado igualmente a cinco años de inhabilitación de los cargos públicos y a dos años de inhabilitación para el ejercicio de la profesión de perito mercantil.

Además, ha sido condenado a indemnizar a la sociedad Montedison con un total de 152.870 millones de liras (casi 90 millones de dólares) y 15.200 millones (8,7 millones de dólares) a Montedison International.

El fiscal Antonio Di Pietro había pedido en sus conclusiones siete años de prisión y 20 millones de liras (11.760 dólares) de multa por los delitos de apropiación indebida, falsificación de balance y violación de la ley de financiación de los partidos.

"Aceptamos este primer re-

sultado, pero apelaremos la sentencia. Nos nos rendiremos. La batalla será larga y difícil", dijo el abogado de Cusani, Giuliano Spazzali, quien había pedido la absolución de su defendido. Más lapidario el comentario de Di Pietro: "quiero leer bien la sentencia antes de decir estupideces". La espera de la sentencia estuvo precedida de momentos de fuerte tensión debido al hallazgo bajo un banco en el exterior del aula del proceso de una granada de mano inerte, es decir, carente de carga explosiva, lo que obligó al desalojo de los varios centenares de personas, en su mayor parte periodistas, que se encontraban en el lugar.

### Gobierno

El presidente italiano, Oscar Luigi Scalfaro, encargó ayer la formación del nuevo Gobierno al empresario y magnate de la comunicación Silvio Berlusconi, líder de la coalición de derechas "Polo de la Libertad" vencedora de las elecciones generales celebradas hace un mes.

Tal y como estaba previsto, Berlusconi, de 57 años, se convirtió en primer ministro "encar-



Silvio Berlusconi y el primer ministro, C. A. Ciampi

TELEFOTOFEE

gado", sólo tres meses después de haber anunciado su entrada en la política al frente de su movimiento Forza Italia, aliado en el "Polo" de la federalista Liga Norte y la ultraderechista Alianza Nacional (AN).

Esta es la primera ocasión en Italia en que un empresario recibe la misión de formar el Ejecutivo, que hará el número 53 en la historia de la República. Por otra

parte, Berlusconi señaló ayer la posibilidad de que su grupo Fininvest ceda su actual participación en la cadena privada española de televisión "Tele 5", en cuyo capital está desde la fundación del canal. Los directivos del grupo Fininvest están estudiando esta cuestión y "no se excluye que se puede llegar a una cesión de la participación misma", anunció Berlusconi.

## La esposa de West, acusada de dos muertes más

Gloucester (Efe).— Rosemary West, esposa del albañil Frederick West, acusado de haber cometido presuntamente diez asesinatos, fue inculpada ayer de dos muertes más por la Policía de Gloucester.

La policía acusó el pasado lunes a Rosemary West, de 40 años de edad, de haber cometido el asesinato de Lynda Gough, desaparecida en abril de 1973, y ayer la inculpó de las muertes de Lucy Partington y de Carol Ann Cooper, desaparecidas en los meses de noviembre y diciembre del citado año.

Sobre Rosemary West también pesan las acusaciones de presunta violación y de asalto, y comparecerá en el tribunal de Gloucester hoy, viernes.

Las excavaciones en busca de restos mortales se trasladaron desde el número 25 de la calle Cromwell de Gloucester a un campo de la localidad de Kempley, donde fue encontrada la undécima víctima y, posteriormente, al número 25 de Midland Road de la primera población, donde residió anteriormente el matrimonio. En el domicilio de la calle Cromwell, denominado "casa de los horrores" por los medios de comunicación británicos, fueron encontrados diez cadáveres, todos correspondientes a mujeres.

## El Congreso de EE.UU. aprueba levantar el embargo de armas a los musulmanes

Washington (Efe).— La Cámara de Representantes de EE.UU. aprobó anoche una resolución, sin fuerza de ley, en la que se insta al presidente norteamericano, Bill Clinton, a levantar el embargo de armas impuesto por la ONU a los musulmanes bosnios.

Esta resolución legislativa aprobada por unanimidad fue incluida en una ley de gastos para los próximos dos años por un total de 13.400 millones de dólares, y que autoriza fondos para el mantenimiento de operaciones de paz internacionales, al Departamento de Estado y a otras instituciones norteamericanas.

La legislación, que deberá ser firmada por Clinton, contiene una previa indicación del Senado en la que se estipula que EE.UU. debe poner fin, de forma unilateral, al embargo de armas impuesto por la ONU contra los musulmanes bosnios para que puedan defenderse de los ataques de los serbo-bosnios.

La Cámara de representantes autorizó una contribución norteamericana de 1.200 millones de dólares a la ONU para operaciones de paz internacionales, cuya mitad será retenida al igual que el 20 por ciento de las contribuciones generales de EE.UU. a esa organización mundial, hasta que se nombre a un inspector

general con poderes para investigar abusos financieros.

Por otra parte, el presidente del Parlamento Europeo (PE), Egon Klepsch, calificó ayer de "cínica" la actitud de los representantes de las Naciones Unidas en Bosnia, después de que un "alto funcionario" comentase el miércoles "enojado que en Gorazde ha muerto menos gente de lo calculado".

"Es un cinismo deplorable", dijo Klepsch en la inauguración de una conferencia internacional en Bruselas sobre la guerra en Bosnia, en la que participan diputados de todo el mundo.

El acto está organizado por la Asociación de Parlamentarios Internacionales contra el Genocidio en Bosnia-Herzegovina, que agrupa a diputados y senadores de más de 50 países.

El presidente de la Eurocámara se hizo eco de recientes declaraciones de mandos de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) y la ONU, en las que aseguraban que la situación en el enclave musulmán de Gorazde, tras semanas de asedio, es mucho mejor de lo que habían denunciado las autoridades bosnias. Klepsch lamentó que se haya llegado al extremo de que "altos funcionarios de la ONU lamenten que haya menos muertos" de lo calculado.

**NUEVO RANGE ROVER VOGUE Tdi.**  
**¿SU PRECIO? 4.499.000 PTAS.\***  
**¿SU VALOR? INCALCULABLE.**



El nuevo Range Rover ya está en su concesionario. Y tiene tantas mejoras que sólo podemos decirle con exactitud el precio. No su valor.

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.



**RANGE ROVER**  
VOGUE Tdi: 4.499.000 PTAS.\*

JUSTINO SANZ, S.L. Los Coches, 7. - 40002 Segovia.  
Tels.: 43 26 03 - 43 27 62

## “El verdadero vencedor ha sido el pueblo”

El pueblo surafricano ha sido el verdadero vencedor de las primeras elecciones multirraciales celebradas en el país, afirmó hoy Nelson Mandela, líder del Congreso Nacional Africano (CNA) y con toda probabilidad el primer presidente negro que tendrá Suráfrica.

“Es el pueblo quien ha ganado estas elecciones”, respondió Mandela a una pregunta sobre si creía que el CNA había triunfado en estos comicios.

En una conferencia de prensa, Mandela reiteró que el reto más importante que afronta la nueva Suráfrica es la reconciliación nacional, sobre la cual se mostró optimista a tenor del ambiente de paz, tranquilidad y convivencia, entre gentes de todas las razas, que reinó durante las tres jornadas electorales que terminaron ayer.

Mandela, de 75 años, dijo que el haber podido votar por primera vez en su vida, al igual que los otros 17 millones de negros a quienes hasta ahora se les había privado de ese derecho, le produjo una mezcla de alegría y tristeza. “Alegría, porque fue la realización de un sueño largamente acariciado, y tristeza, porque no están ya con nosotros muchos hombres y mujeres que lucharon por este objetivo y a quienes me hubiera gustado poder sacarlos de sus tumbas para que compartan este momento”, dijo emocionado.

También señaló que le produjo la sensación del deber cumplido y que con estas primeras elecciones multirraciales se han puesto los cimientos de la reconciliación nacional para restañar las heridas del pasado y asegurar un futuro feliz para todos los sudafricanos.

Mandela expresó su convencimiento de que todo ser humano ama la paz y subrayó que sin reconciliación no puede haber estabilidad.



Neonazis surafricanos agreden a un periodista negro en las proximidades de la ciudad de Fhokerg. TELEFOTO EFE

La escasez de papeletas obliga a ampliar el plazo

## Las votaciones prosiguen en seis regiones surafricanas

La votación prosigue hoy en seis regiones de Suráfrica donde la escasez de papeletas y otros problemas impidieron el voto en los días pasados de decenas de miles de electores deseosos de participar en las primeras elecciones multirraciales de la historia del país.

Johanesburgo (Efe).— Todos los surafricanos y los más de 15.000 observadores y periodistas extranjeros llegados a Suráfrica con motivo de estas históricas elecciones coinciden en subrayar que la serenidad y la alegría han sido las características dominantes. Los nombres de Libertad, Felicidad y Gratitude impuestos por sus padres a tres bebés que nacieron el jueves en un hospital del suburbio de Alexandra, en el norte de Johannesburgo, son clara prueba de la actitud de que han hecho gala los surafricanos en estos comicios.

La jornada electoral de hoy se limita a Transkei, Ciskei, Venda, Lebowa, Gazankulu y Zululandia, donde según la Comisión Electoral Independiente, las colas formadas ante los centros de votación son mucho más cortas que en los días pasados. La amplia-

ción de las jornadas electorales en esas provincias ha retrasado el inicio del escrutinio hasta las 06.00 hora local (04,00 gmt) del sábado y no se espera contar con resultados definitivos hasta el lunes por la noche o el martes.

El presidente surafricano, Frederik de Klerk, informó anoche de que los votos recabados hoy quedarán separados de los del resto del país ante la eventualidad de que alguien denuncie la prórroga del periodo electoral, previsto inicialmente para el martes, miércoles y jueves.

### Colaboración

Tras un llamamiento formulado por la Comisión Electoral para contar con ayudantes que colaboren en el escrutinio de votos, unos 900 eclesiásticos van a ser entrenados desde hoy para asistir en esta tarea.

Aviones y helicópteros militares colaboran hoy en el envío y distribución de material electoral en áreas remotas y de difícil acceso de la provincia de Transkei, en el suroeste del país, donde el jueves, sólo el 66 por ciento de los colegios electorales abrieron sus puertas.

Tras el cierre de las elecciones en el resto del país, varios partidos, entre ellos el gubernamental Partido Nacional, el Congreso Nacional Africano y el partido zulú Inkata, han denunciado numerosos casos de irregularidades. El Partido Nacional ha expresado su preocupación por irregularidades tales como urnas no cerradas debidamente, y denunciado asimismo la parcialidad, “casi intimidación”, de quienes debían asistir a los electores a depositar sus votos.

El CNA ha denunciado transgresiones en la provincia de El Cabo Oriental, donde según ese partido, centenares de trabajadores agrícolas han sido intimidados por sus empleadores para no votar.

## Palestinos e israelíes acuerdan la liberación de todos los prisioneros, incluso los acusados de terrorismo

El Cairo (Efe).— Palestinos e israelíes acordaron la liberación de todos los prisioneros, incluso de los acusados de terrorismo, si prometen por escrito no recurrir más a la violencia.

El jefe de la delegación palestina en las negociaciones de El Cairo, Nabil Chaat, declaró anoche que las partes llegaron a un acuerdo sobre la liberación de todos los presos, independientemente de su afiliación política.

Con anterioridad, los israelíes querían liberar sólo a 5.000 prisioneros o la mitad de los presos

palestinos en las cárceles israelíes.

Las personas acusadas de haber cometido actos terroristas, especialmente los asesinos, y las que cometieron atentados después de la firma de la Declaración de Principios sobre la autonomía el pasado 13 de septiembre, no tenían que ser liberadas. Israel se oponía asimismo a la liberación de integrantes del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS) y de la Yihad Islámica, por su oposición al proceso de paz.

La Organización para la Libe-

ración de Palestina (OLP) insistió desde el principio en la liberación de todos los presos, por opinar que la amnistía debe ser general para que haya reconciliación entre todos los palestinos e israelíes.

### Acuerdo económico

Por otra parte, el acuerdo que establece las futuras relaciones económicas entre Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Gaza y Jericó fue firmado esta mañana en París.

El documento ha sido suscrito

por Abraham Shohat, ministro israelí de Finanzas y Abú Alaa, jefe del departamento económico de la OLP.

El acto se ha celebrado en la sede del ministerio francés de Asuntos Exteriores (Quai d'Orsay), en presencia de su titular, Alain Juppé.

El acuerdo implica “un vuelco histórico”, ha declarado Abraham Shójat. “Esto es así pues el acuerdo permitirá a Israel proteger sus intereses y, a la vez, promover el desarrollo económico de los palestinos”, declaró Shójat a la prensa.

## El Papa, operado tras sufrir una caída

Roma (Efe).— El Papa Juan Pablo II era intervenido quirúrgicamente hacia las 11.00 gmt de hoy en el Policlínico Gemelli de Roma de la fractura en el fémur derecho sufrida anoche en una caída producida al resbalar cuando salía de la bañera de su apartamento privado del Vaticano, informaron fuentes médicas.

El anuncio de la operación fue hecho por el director del Instituto de Anestesia y Reanimación de la Universidad Católica de Roma, Corrado Manni, uno de los médicos que practicarán la intervención.

Los análisis efectuados en el Gemelli han establecido que la caída sufrida por el Papa le ha producido la fractura del cuello del fémur.

Además del profesor Manni, como anestesiista, el equipo médico encargado de la operación estará compuesto por los doctores Gianfranco Fineschi, Cesare Sanguineti y Luigi Ortona, así como el médico personal del Papa, Renato Buzzonetti.

El Pontífice, de 73 años, se encuentra ingresado desde las 08.28 gmt en el hospital romano, en el que fue intervenido el pasado mes de noviembre tras sufrir otra caída accidental durante una audiencia en el Vaticano que le causó una luxación traumática en el hombro derecho.

La nueva caída del Papa se produjo hacia las 21.00 gmt de ayer pero el Vaticano no informó hasta hoy de la misma, a través de su portavoz, Joaquín Navarro Valls. El portavoz subrayó que la caída fue completamente accidental y excluyó “del modo más absoluto” que el Papa hubiera sufrido una “pérdida del conocimiento”.

## Azerbaiyán ataca varias localidades en territorio armenio

Moscú (Efe).— Unidades militares azerbaiyanas atacaron en la madrugada de hoy, viernes, con fuego de artillería pesada varias localidades de la vecina Armenia, informaron fuentes del Ministerio armenio de Defensa. El territorio armenio también fue bombardeado desde el enclave azerbaiyano de Najicheván, al sureste de Armenia y limítrofe con Turquía e Irán.

Los ataques azerbaiyanos coinciden con la ruptura del alto el fuego la noche pasada entre azerbaiyanos y los separatistas del enclave de Nagorno-Karabaj, donde se registraron intensos combates en la región septentrional de Mardakert. Rusia ha reconocido que tanto karabajes como azerbaiyanos mostraron su desacuerdo con algunos puntos del plan de paz.